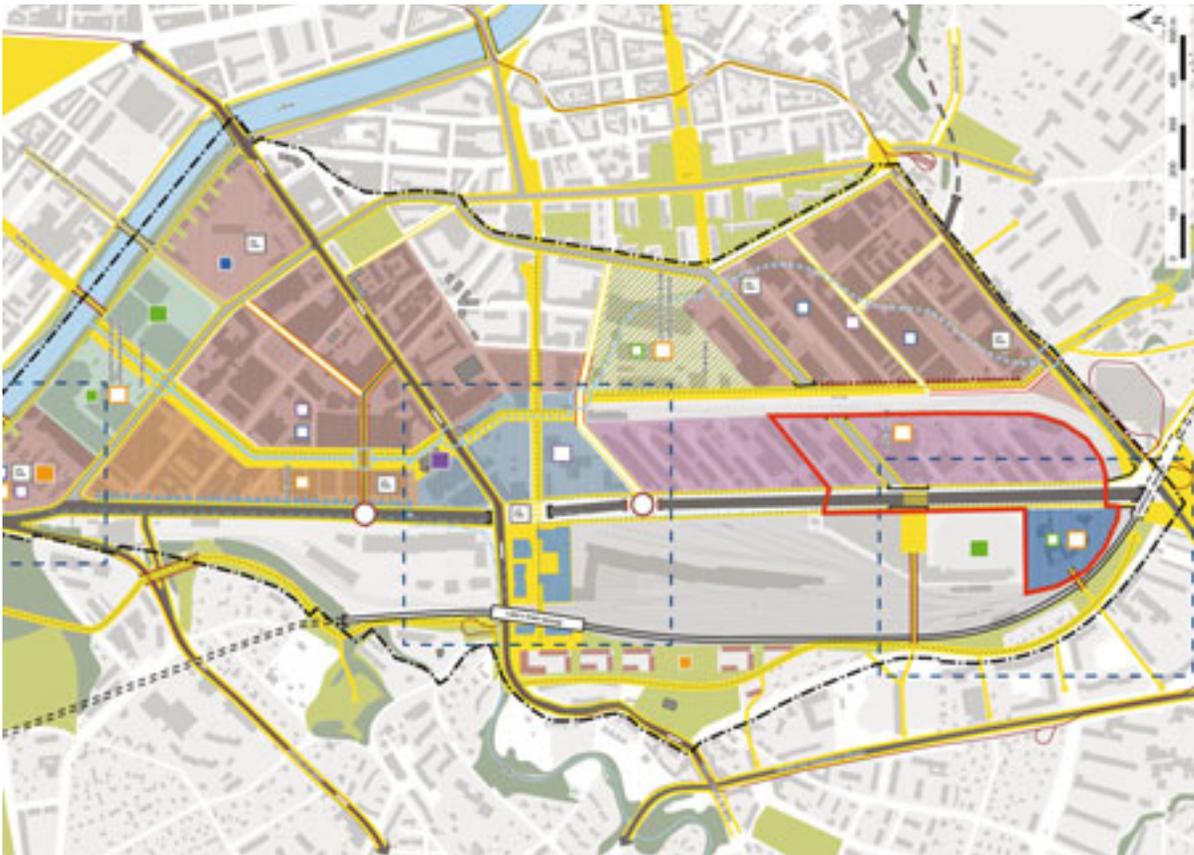


Praille-Acacias-Vernets

Le Conseil municipal a voté!



Voir article en page 19

Un dimanche à danser

La Maison de quartier du Plateau et la Villa Tacchini accueillent l'atelier Danse en famille dimanche 8 et dimanche 22 février de 10h à 12h. Deux heures durant lesquelles un enfant mène un adulte, «son»

adulte dans ses mouvements, puis se laissera guider... Sous le regard des danseurs qui suivent et accompagnent le groupe, chaque duo expérimente ce qu'ils ont vu sur scène, ou qu'ils verront bientôt... L'atelier

Danse en famille a été créé pour tout ça: expérimenter la danse, passer un moment privilégié avec son enfant/filleule/petit cousin..., et apprendre à regarder autrement qu'avec les yeux ce qui se passe sur une scène de danse... Avec la respiration, les déplacements de l'espace, et ces petits frissons musculaires empathiques qui accompagnent la vision d'un spectacle....

Dimanche 8 février 10h00-12h00

Maison de quartier du Plateau
3, av. du Plateau
1213 Petit-Lancy

Dimanche 22 février 10h00-12h00

Pavillon Villa Tacchini
11, ch. de l'Avenir
1213 Petit-Lancy

Inscriptions h.mariethoz@lancy.ch
ou 022 706 15 34
5.- par participant



Sommaire

■ Culture	2
■ Parents&Enfants	6
■ Vie associative	11
■ Instantanés	16
■ Mairie infos	18
■ Sports&Loisirs	26
■ Mémento	28

Jeunes et jazz



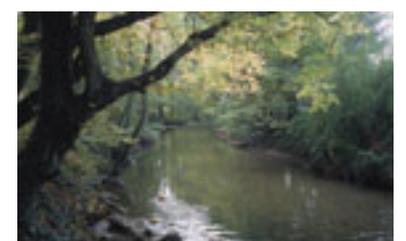
Jeunes et jazz font bon ménage! Pour preuve, le festival qui se déroule chaque année depuis 21 ans à Marinagnac et qui n'est pas prêt de s'arrêter! Page 8.

Sapeurs-pompiers



Les sapeurs-pompiers de Lancy se sont retrouvés lors du traditionnel Vermouth, l'occasion de faire le bilan d'une année bien remplie. Page 13.

Mairie infos



De quoi parle-t-on ce mois-ci dans les pages communales? De la gestion de l'eau, du nouveau bâtiment administratif, de l'Etat civil, du CEVA, des punaises de lit, bref de thèmes divers et variés susceptibles de vous intéresser. Page 18.

Concerts de Lancy



Jazz



Dimanche 1^{er} février 2015 | 17h00
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28): Duo Tim Verdesca & Moncef Genoud. Tim Verdesca, basse; Moncef Genoud, piano. Ex-professeur de Tim Verdesca, Moncef Genoud revoit régulièrement son ancien élève pour des moments de complicité musicale qu'ils partagent avec le public. Le duo de musiciens invite celui-ci rejoindre son univers composé de morceaux originaux et de standards revisités, dans lequel les frontières entre générations, styles musicaux et autres carcans esthétiques ont été délaissés pour permettre aux deux artistes une grande liberté d'expression.

Jazz



Samedi 21 février 2015 | 20h30
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28): HEMU Jazz Lausanne présente: Nouma Quintet Basile Rosselet, saxophone; Simon Blanc, guitare; Noé Macary, piano; Virgile Rosselet, contrebasse; François Christe, batterie. Un Quintet qui réunit cinq jeunes musiciens de talent autour des dernières compositions du saxophoniste Basile Rosselet. D'origine suisse et française, ils pratiquent leur musique principalement à Lausanne. La sonorité de ce groupe s'inspire des tendances du jazz actuel et crée des ambiances originales dans lesquelles chacun des membres peut laisser résonner sa personnalité.

Concert – Les Grands airs

Dimanche 8 mars 2015 | 17h00
Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28): Duo Tirabosco-Reboul. Michel Tirabosco, flûte de pan; Jean-Marie Reboul, piano. Programme: "Les Grands Aïres" de: W.-A. Mozart (extraits de La Flûte



Enchantée : Air de Papageno, Duo Papagena et Papageno, l'air de la Reine de la Nuit) ; G. Rossini (Ouverture du Barbier du Séville) ; V. Bellini (extraits de Norma : Overture, Casta Diva) ; Joaquín Nin (Suite espagnole : Murciana, Asturiana, Andaluza) ; José Luis Castineiras de Dios (Memento) ; A. Piazzolla (Gran Tango); David Popper (Rhapsodie hongroise) Michel Tirabosco, né à Rome d'un père italien et d'une mère suisse, arrive à Genève à l'âge de deux ans. Il a 7 ans lorsqu'il reçoit une flûte de pan, seul instrument adapté à sa morphologie. C'est une révélation! Des mélodies tziganes aux danses slaves, de Bach à Vivaldi, on lui découvre très tôt une oreille musicale exceptionnelle. Il entreprend des études musicales qui lui vaudront un Certificat de flûte traversière à la flûte de pan avec félicitations du jury et un Diplôme d'écriture musicale au Conservatoire Supérieur de Genève, avec le prix du Conseil d'État. A l'âge de 16 ans, il est invité à jouer un concerto avec orchestre symphonique. On le considère comme un jeune prodige de la flûte de pan. Deux ans plus tard, il enregistre son premier disque. Il a 20 ans lorsqu'il est invité pour des tournées en Équateur, puis en Argentine avec le pianiste Miguel Angel Estrella. C'est le début d'une belle carrière internationale qui le mènera jouer un peu partout en Europe, mais aussi en Corée, au Brésil, aux États-Unis et en Australie. Il enregistre quinze CD en duo, quatuor ou grand orchestre. Jean-Marie Reboul, originaire du sud de la France, est un pianiste pluridisciplinaire toujours en éveil, présent dans plusieurs domaines différents de la musique : comme pianiste de concert, soliste ou accompagnant et dans l'enseignement de son art par des cours privés, collectifs et des ateliers musicaux.

■ Michel Bovey

Org.: GCL - cp 105 - 1213 Petit-Lancy 2, www.concertsdelancy.ch

(culture & rencontre)

Cinéma CinéKid

mardi 16h45 - aula du collège sous réserve de modifications

Avis de recherche: bénévoles pouvant s'engager sur les 12 séances de l'année afin d'encadrer les enfants venant seuls aux projections et accueillir les équipes parascolaires.

Informations T 022 388 43 66.



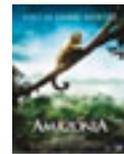
> Zambezia, Drôles d'oiseaux

17 février de W. Thornley, USA, 2013, 1h23 vf, dès 4 ans



> Belle et Sébastien

3 mars de N. Vanier, France, 2014, 1h40, vf, dès 6 ans



> Amazonia

17 mars de T. Ragobert, France/Brésil, 2013, 1h30, vf, dès 4 ans

Cinéma - CinéSaussure

jeudi 20h - Aula du collège - vost Programmation sous réserve de modifications.



> You will meet a tall dark stranger

5 février de W. Allen, USA, 2010, vost, dès 10 ans



> May in the summer

19 mars de C. Dabis, Jordanie, 2014, vost, dès 16 ans

Cours Cinémas Conférences Collège de Saussure 1213 Petit-Lancy

Événements et informations sur www.culture-rencontre.ch

Initiation à l'animation vidéo

A la Villa Bernasconi

Atelier enfants - vacances de février Magie!

Comprendre l'image en mouvement en concevant un film d'animation vidéo sur le thème de la magie

La Villa Bernasconi organise durant les vacances de février un atelier d'initiation à l'animation vidéo pour les enfants dès 9 ans avec la vidéaste Delphine Depres.

Le cinéma est basé sur une illusion d'optique et fait appel à l'univers de la magie. Georges Méliès, «le père des trucages» a lui-même été prestidigitateur avant de connaître le succès au cinéma. L'atelier s'articulera autour du thème de la magie et des premiers effets spéciaux.

Par le biais de la conception d'un film d'animation, les participants pourront découvrir et appliquer le principe de l'image par image qui donne l'illusion du mouvement au cinéma. Ils imagineront décors, personnages, lumières et cadrages pour

donner vie à des choses d'ordinaire inanimées.

Chacun pourra repartir avec le petit film réalisé sur l'ensemble de la semaine.

Aucun prérequis n'est nécessaire. Les enfants doivent amener une clé USB d'au moins 2 Gb. www.animuntruc.ch

Informations & inscriptions Villa Bernasconi, Service de la culture | 022 794 73 03 | info@villabernasconi.ch

Dates: Du 9 au 13 février 2015

Horaire: 9h-12h

Lieu: Villa Bernasconi, route du Grand-Lancy 8 (Tram 15, Lancy-Mairie)

Prix: Fr. 50.- pour la semaine Enfants dès 9 ans www.lancy.ch | www.villabernasconi.ch



ANTIGEL, LA GRAVIERE et MOTEL CAMPO fusionnent pour créer un des plus grands clubs de Suisse!



Vouée à une destruction prochaine, la Halle CFF sise à La Praille Pont-Rouge se métamorphose en club éphémère et lieu central du Festival Antigél pour six soirées clubbing. Dans ces 2'000 m² d'entrepôts en forme de Toblerone, une scénographie de 2600 palettes de bois brut en forme de cube géant sera conçue

par le Bureau A pour accueillir des grands noms de la musique électronique internationale comme Kerri Chandler, MR. G ou le collectif new-yorkais Body & Soul composé de François K, Danny Krivit et Joe Clausell.

Antigel s'associe à La Gravière et Motel Campo, deux acteurs incon-

tournables des nuits genevoises qui fermeront leurs portes respectives du 29 janvier au 7 février pour créer tous ensemble, un véritable club électro d'une capacité de 2000 personnes. La programmation résolument clubbing et festive réunit quelques grosses pointures de la musique électronique dans des soirées house, soulful, funk, disco ou encore electro swing.

Adresse Grand Central, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
Âge minimum 18 ans

Toutes les informations sur
www.antigel.ch

- > Jeudi 29 janvier / 19h30 – 22h
INAUGURATION DU GRAND CENTRAL Bureau A (scénographie), E.W. Vortex (performance)
- SOUL TRAIN Soul Train, Lionel Early Sounds, Mambo Chick & Jean Toussaint, Mah'Mood
- > Vendredi 30 janvier / 22h – 5h

KERRI CHANDLER Kerri Chandler, Voyeur, Crowdpleaser, Se-Te-Ve

- > Samedi 31 janvier / 22h – 5h
LOVE MACHINE Mr. G (live!), Dj Deep, Dj Reas, Jessie
- > Jeudi 5 février / 19h – 2h
SWING TO ELECTRO SWING
Justin Fidèle, Sir Sway, Dj Mitch
- > Vendredi 6 février / 22h – 5h
BODY & SOUL François K, Danny Krivit, Joe Clausell



- > Samedi 7 février / 22h – 5h
DETROIT GENERATION Mike Huckaby, Alden Tyrell, Scott Ferguson, Oram Modular

"Reverse" à la Villa Bernasconi

Venez découvrir l'exposition "Reverse" à la Villa Bernasconi à l'occasion de son vernissage le vendredi 6 février!

L'exposition réalisée dans le cadre du festival de danse et de musique Antigél débute par un vernissage hors les murs. C'est par le lieu central fraîchement inauguré de la Halle CFF Pont-Rouge que le public entrera dans l'univers de cette exposition, avec une performance d'une vingtaine de minutes, réalisée par le plasticien Jérémy Chevalier et le chorégraphe Nicolas Cantillon. Ou comment renverser les rôles...

"Reverse" se propose de regarder dans les coulisses ou d'observer autrement ce qui fait spectacle... Sur scène, c'est l'heure de gloire, les paillettes, la transe du public. L'envers du décor montre la construction, les essais et l'ombre à travers

un choix d'œuvres articulées dans une présentation conçue par Jérémy Chevalier. Les deux pans se réunissent à la Villa Bernasconi dans une exposition collective qui réunit les œuvres et nouvelles productions de Josse Bailly, Caroline Bergvall, Jérémy Chevalier, Delphine Depres et Laurent Peter, Anne Le Troter, Natacha Lesueur, Delphine Reist, et Pierre Vadi.

Vernissage 6 février 2015 à 18.00 à la Halle CFF puis dès 19.00 à la Villa Bernasconi
Exposition à la Villa Bernasconi | 7 février – 12 avril 2015
Mardi à dimanche de 14.00 à 18.00
Visites commentées gratuites pour les groupes et les classes toute la journée sur inscription.



festival **antigel**



CENTRE DENTAIRE LANCY

Urgences/Adultes-Enfants / Orthodontie
Traitements esthétiques/Hygiénistes dentaires
Chirurgie/Implantologie

OUVERTURE: DU LUNDI AU VENDREDI 8H-19H / SAMEDI 8H30-12H30 (sur appel)

18a, chemin de la Caroline 1213 Petit-Lancy tél: 022.793.75.45



Pompes à chaleur

Energie solaire

Chauffages centraux

Etudes - Devis - Entretien

Gestion d'énergie

Dépannage 24/24

3, avenue des Morgines 1213 Petit-Lancy
Tél. +41 22 879 09 09 Fax +41 22 879 09 00
info@bosson-pillet.ch www.bosson-pillet.ch

MENUISERIE

G. BOSONNET

Ricardo PARENTE SUCC.

Chemin de la Solitude 2 – 1213 Petit-Lancy

Tél. : +41 22 792 16 13
Fax : +41 22 793 56 32
Natel : 078 686 51 10

E-mail : gr.bosonnet@bluewin.ch



VITRERIE D'ONEX

M & R Ricci SA
vitrierie-onex@vitriers.ch



VITRERIE - MIROITERIE
STORES - ENCADREMENTS
36 Av. du Gros Chêne - 1203 Onex
Fax 022 793 38 38
Tél. 022 792 44 92



A NEAU PLOMBIER



DEPANNAGE 24H/24
022 794 83 13

RÉALISATIONS PUBLICITAIRES

- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES



11, rue des Maraîchers
1205 Genève
Tél. 022 328 57 80
Fax 022 329 73 03
Natel 078 609 43 44
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
www.foglia-pub.ch
CHRISTOPHE FOGGLIA SUCC.



LABORATOIRE DENTAIRE
PRÉPARATION, ENTRETIEN, CONSEILS
FORNASARI J.-CHRISTOPHE
ROUTE DE CHANCY 28
1213 PETIT-LANCY
T 022 349 46 76
WWW.ACETAL-LAB.COM

ARDIZIO

TOITURES S.A.

Gilles Beusse

COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ

ENTRETIEN - URGENCES

70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39
E-Mail: info@ardizio.ch



POUR TOUS VOS TRAVAUX DE LA CABANE AU CHATEAU

APOLLO Sàrl

DÉMÉNAGEMENTS

LE DEMENAGEUR QU'IL VOUS FAUT

Case postale 402 – 1213 Petit-Lancy 1

Tél. +41 22 300 05 50 – Fax +41 22 342 24 75

www.apollo-demenagements.ch

Edouard BRUN & Cie S.A.

Agence immobilière

Nouveau à la Ferme de la Chapelle

Ciném'artistes, projection de films

Cette année, la galerie la Ferme de la Chapelle inaugure un nouveau concept d'événement en lien avec les expositions. Le public est invité à découvrir des vidéos d'artistes, spécialement sélectionnées par l'Association ART SANS RDV, pour apporter un autre éclairage sur la thématique de l'exposition en cours. Dans le cadre de l'exposition "Sacré profane", trois films sont proposés le mardi 17 février. Il y aura notamment "Entierro", de Gianni Motti, artiste performeur travaillant à Genève qui a mis en scène son propre enterrement dans le sud de l'Italie, avec la complicité du curé, seule personne au courant de la chose. Le film d'Amy O'Neill, "Holy land USA", parcourt le territoire désolé d'un ancien parc d'attraction dédié à l'enseignement de la Bible en 1958 et tombé ensuite à l'abandon.

Le programme par exposition est visible sur le site de la galerie www.fermedelachapelle.ch

Au programme

du mardi 17 février à 20 h
(précédé d'un buffet à 19 h 30)

> Gianni Motti, Entierro, 1989, 36'
Collection du Fonds municipal d'art contemporain de Genève

> Amy O'Neill, Holy Land USA, 2012, 4'49"
Collection Fonds d'art contempo-

rain - État de Genève
> Sophie Bernhard et Vidya Gastaldon, Rééquilibrer-Générateur,

2005, 2'57"
Collection du Fonds municipal d'art contemporain de Genève

CINEM'ARTISTES
(LE CONCEPT)

Des projections de films d'artistes à découvrir à la galerie la Ferme de la Chapelle. Les vidéos sont choisies pour faire écho au thème de l'exposition en cours. Une invitation à appréhender une exposition au travers du regard d'autres artistes.

ville de Lancy
Mairie de Lancy
ART SANS RDV

Une mini exposition vous attend à notre arcade!

Lancy d'Autrefois ASSOCIATION

A partir de février, venez découvrir la mini-expo dédiée aux commerçants de Lancy. De nombreuses photos, accompagnées d'objets du passé agrémentent l'arcade de notre association qui est ouverte au public tous les vendredis de 13h à 16h et sur

demande pour les visites de petits groupes.

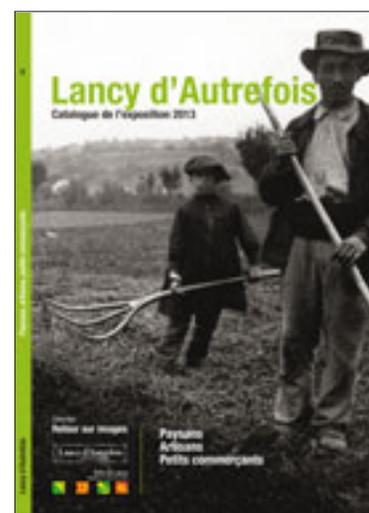
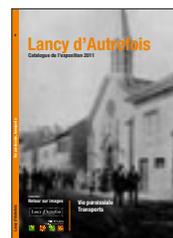
Catalogues

Nos trois catalogues (2009, 2011 et 2013) sont en vente à l'Arcade de l'Association (2, ch. des Semailles,



Grand-Lancy) tous les vendredis de 13h à 16h, à la Mairie de Lancy (1^{er} étage) aux heures d'ouverture habituelles, à la Librairie "Des Livres et vous" (Centre commercial de La Praille) et au "Centre Scooters" Denis Weber, 4, place des Ormeaux (Petit-Lancy), au prix de Fr. 15.-

K. Lorenzini



RESTAURANT-PIZZERIA DIVAN

Lu-ven 8h-24h Grand choix de Pizzas, Pâtes et salades...
 Sam-Dim 9h-24h Kebab et spécialités orientales
 ouvert  **Cuisine non-stop** Tel 022 792 9680
 81 Rte de St-Georges 1213 Pt-Lancy



BAUD FILS
MINIMAX SA
 MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU
 Bernex - 022 850 08 18 - www.baud-fils.ch



Auto-Moto école des
 Michel Zemp Natel 079 625 07 90
 Daniel Mauris Natel 079 611 57 57
 Jean-Daniel Zumsteg Natel 079 217 55 55
 Fabrice Gadilhe Natel 078 652 79 59

Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy



Jean-Marie Bosson
Votre Artisan
Chauffagiste
 079 / 800 68 27

FLYERS Services

Journal de Clubs
 Programmes pour manifestations
 Mise sous pli
 Divers papeterie

1bis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX
 Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62
 Email : flyers.services@bluewin.ch

Bollywood Dance Genève
fête ses 10 ans !

Show Dance !
créé par Rafaela Tanner
 Samedi 30 mai 2015
 Casino Théâtre de Genève

casting dance !

Vous avez entre 5 et 18 ans ?
 Vous aimez la danse, la scène, les paillettes et les défis ? Venez vivre une expérience unique avec nous et passer une soirée étincelante !

répétitions enfants mardi 18h-19h
répétitions ados mercredi 18h-19h

contact
 Info line 079 466 17 58
 info@bollywood-dance.com
 www.bollywood-dance.com

DU JARDIN D'ENFANTS AUX PORTES DE L'UNIVERSITÉ

Maternelle, primaire, secondaire I et II,
 Maturité suisse (option bilingue anglais possible),
 Baccalauréat français (accent mis sur les sections S et ES)

Ecole privée mixte de langue française,
 catholique mais ouverte à toutes les confessions.
 Une formation au-delà des exigences permettant
 d'intégrer les meilleures universités de Suisse,
 de France et du monde anglo-saxon.

Nouveautés 2014:
 Baccalauréat International bilingue
 Filière bilingue

FLORIMONT
 Chaque jour les meilleures chances pour demain

37. av. du Petit-Lancy
 1213 Petit-Lancy, Genève
 Tél.: +41 (0) 22 879 00 00
 www.florimont.ch

LIONEL QUAGLIA
OPTICIEN

- Service
- Proximité, Prix:

vous propose divers verres progressifs de fabrication suisse dès 256.- la paire demandez un devis

1, chemin des Palettes
CH - 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 44 33



Lancy joue

70, rte du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy, T 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch

Le temps des frimas est là; nous prévoyons donc plus d'affluence dans la ludothèque. C'est pourquoi, dès le mois de février 2015, l'accès à la salle de jeux ne pourra se faire qu'après le paiement de la cotisation annuelle soit par famille: CHF35.- pour les habitants de la commune et CHF 40.- pour les personnes des environs. Cette modique participation est demandée, afin de préserver la sécurité de nos locaux (contrôle du nombre de personnes présentes) et permettra aussi aux futurs adhérents d'emprunter des jeux pour la maison.

D'autre part, nos **soirées jeux** se poursuivent les **vendredis 20 février, 27 mars, 24 avril, et 29 mai 2015 dès 18h30** au 70, rte du Pont-Butin. Buffet canadien souhaité.

Pour ce mois le jeu sélectionné est: TIP TOI "A la découverte du corps humain", jeu interactif et didactique.

Tip Toi



De 4 à 99 ans
1 à 4 joueurs
Durée du jeu: 30 minutes
A l'aide d'un stylo audio, nous sommes guidés afin d'obtenir toutes les réponses relatives au corps humain. Des silhouettes d'enfant symbolisent les élèves d'une classe et un avatar d'infirmière procure les indications requises.

De surcroît, nous proposons trois boîtes de jeux différentes traitant du corps humain, de la ferme et des dinosaures.

Avis de la famille

Enfants et Parents: apprendre en s'amusant, telle est la devise de ces jeux.

Nos horaires: mardi, mercredi, jeudi de 15h.30 à 18h.30.

Nous vous attendons avec joie.

Ecole de gestionnaires en intendance

L'école de gestionnaires en intendance accueille au 25, av. de la Roseaie, Genève, deux filières de formation des métiers de l'intendance.

La formation de gestionnaire en intendance prépare à un certificat fédéral de capacité (CFC) de "gestionnaire en intendance".

La formation d'employé-e en intendance prépare à une attestation fédérale professionnelle (AFP) "d'employé-e en intendance".

L'école de gestionnaires en intendance est rattachée au pôle de la formation professionnelle Service et Hôtellerie/Restauration, du Département de l'instruction publique, de la culture et du sport du canton de Genève.

Depuis sa création en janvier 2000, l'école a déjà formé plus de 300 personnes adultes dans le cadre du CFC de gestionnaire en intendance. La formation de gestionnaire en intendance est une formation pour adultes avec reconnaissance de l'expérience professionnelle acquise dans le travail au foyer et/ou en emploi.

Elle s'adresse aux personnes désireuses soit de s'insérer dans le marché du travail ou soit de retourner dans le marché du travail, ou encore d'obtenir une certification pour son expérience professionnelle.

Elle est organisée sous forme modulaire. Elle est gratuite pour les personnes qui résident dans le canton de Genève (qui ont un permis de séjour) et/ou qui sont contribuables sur le canton de Genève.

Le parcours de formation est individualisé et permet d'être

adapté à l'emploi du temps de la personne.

Sur la base de l'expérience du ménage privé, et/ou professionnelle dans le domaine de l'intendance ou de l'hôtellerie, qui équivaut à une durée de trois ans, la personne intéressée à réaliser un CFC peut s'inscrire à la formation.

L'école organise plusieurs séances d'informations sur la formation pour adultes, dès le mois de février 2015 au mois d'avril 2015.

Les branches professionnelles enseignées sont celles de l'intendance sociale, domaine médico-social et hôtellerie. Elles comprennent les domaines de l'accueil, du service, de la bureautique, du social et de la santé, de l'administration, de la comptabilité, du marketing, de l'habitat, du nettoyage, de l'entretien du linge, de l'alimentation et de la restauration.

Un cours d'accompagnement pédagogique est également mis en place dans le but de pouvoir offrir les compétences nécessaires à construire un projet professionnel.

L'obtention du CFC de gestionnaire en intendance donne accès à la formation de la maturité professionnelle post CFC, et à la formation du "brevet fédéral de responsable du secteur hôtelier-intendance".

Les séances d'informations ont lieu à

l'école. Pour les personnes intéressées à la formation, il est nécessaire d'y assister, car lors de ces séances, les dossiers d'inscription leur sont transmis.

Dates des séances d'informations:

- > Lundi 16 février
- > Mercredi 25 février
- > Mercredi 11 mars
- > Mardi 24 mars
- > Mercredi 8 avril

Adresse de l'école:
25, av. de la Roseaie
1205 Genève
Tél.: 022 388 41 90
Fax: 022 388 41 99

Rejoignez-nous aux Portes Ouvertes du CFP SHR, le mercredi 4 février 2015, de 16h00 à 20h00, chemin Gérard-de-Ternier 18, 1213 Petit-Lancy

ecgef@etat.ge.ch
<http://icp.ge.ch/po/cfp-shr>
Pour toute information, s'adresser à la Direction de l'école:
Madame Marlyse Margairaz Arni



Comme Sonia, Enza et Alain, vous pouvez leur donner une chance



de manger à leur faim!
d'aller à l'école!
d'avoir un métier
et un avenir!



Parrainage enfant en famille: 40.- CHF/mois
Parrainage enfant en centre: 50.- CHF/mois
Parrainage collectif: 50.- CHF/mois
Lycéen en centre: 60.- CHF/mois
Etudiant: 100.- CHF/mois

Renseignez-vous sur les autres formes de parrainage
esksuisse@gmail.com
Facebook:
Enfants Sourire Khmer Suisse

ESK Suisse



dès 1,70 franc par jour,
changez le destin d'un enfant cambodgien!

Tout don, même modeste, nous aide dans notre mission.

Compte POSTFINANCE: Association Enfants du Sourire Khmer ESK Suisse

1212 Grand-Lancy - CH69 0900 0000 1229 1565 5 - CCP 12-291565-5

Enfants du Sourire Khmer ESK Suisse est une association à but non lucratif, inscrite au registre du Commerce du Canton de Genève et composée uniquement de bénévoles, dont l'objectif est d'aider le enfants cambodgiens défavorisés

Nous tenons à remercier chaleureusement les généreux artistes Mme Sonia Grimm, M. Alain Morisod, ainsi que Mme Enza Testa Haegi, Présidente du Cercle des dirigeants d'entreprises et Editrice de l'Extension SA, de leur soutien à ESK Suisse et à l'enfance défavorisée du Cambodge

Le Festival "Les Jeunes parmi le Jazz" – édition 2015



2014 a été l'occasion exceptionnelle de célébrer magistralement les 20 ans du Festival "Les Jeunes parmi le Jazz". La tête et les oreilles encore remplies des merveilleux souvenirs liés à cet anniversaire, le Centre Marignac invite les amateurs de musique improvisée à poursuivre l'aventure et à venir encourager les élèves-musiciens des collèges genevois qui auront, une fois encore, l'opportunité de se produire devant un public.

Pour l'édition 2015, durant les quatre soirées, le jazz fusionnera avec le funk, la musique balkanique et la musique latine. Le jazz swingué, autant traditionnel que moderne, ne sera néanmoins pas oublié. Alors le Centre Marignac donne rendez-vous à tous ceux qui aiment le jazz... en espérant vous voir nombreux!

Vendredi 27 février

- 20h00 Atelier Reggae-Ska du Collège De Saussure et Atelier Rythme'N'Blues du Collège Claparède
Direction: Alexandre Kaeppl et Gabriel Scotti
- 21h30 Yu Sun
Katarina Knezevic: piano/clavier, Mauricio Salamanca: saxophones, David Robin: guitare, Delmis Aguilera: basse, Andrew Flückiger: batterie.
Né de la rencontre de cinq musiciens aux origines diverses, Yu Sun fusionne ces différentes cultures dans "une autre" vision des musiques traditionnelles

balkaniques. Basée sur de thèmes festifs et dansants des peuples des régions de l'ex-Yougoslavie, agrémentée d'une palette de musique tzigane et de "tubes" de la scène jazz-rock yougoslave des années 70 et 80, l'expression originale de Yu Sun nous fait voyager entre le jazz et folklore aux accents bouleversants et aux rythmes entêtants de la "gypsy soul".

Samedi 28 février

- 20h00 Atelier Jazz du Collège André-Chavanne
Direction: Jean-Marc Lamprecht
- 21h30 Strings and Wood
Nathalie Saudan: violon, Philippe Koller: violon, Philippe Ehinger: clarinette, Pierre-François Massy: contrebasse, Sylvain Fournier: batterie et percussions.
Avec leur premier album, l'ensemble met le cap plein Sud: alternant mambo, habanera ou cha-cha. En adoptant des manières résolument latines, l'ensemble se livre à une débauche de saveurs épicées et colorées. Si la matière de la formation atypique de Strings & Wood reste arrangée pour contrebalancer le manque d'instruments harmoniques comme piano ou guitare, elle laisse cependant l'espace au dialogue où chacun/e se fait tour à tour interprète, accompagnateur ou improvisateur.

Vendredi 6 mars

- 20h00 Atelier Jazz des Collèges Claparède et Emilie Gourd
Direction: Raphael Daniel
- 21h30 Evaristo Perez Quintet
Ludovic Lagana: trompette, Manuel Gesseney: saxophone alto, Evaristo Perez: piano, Cédric Gysler: contrebasse, Raphael Nick, batterie.

Ce quintet souligné par une grande force rythmique émanant des musiciens qui le composent, nous propose un voyage entre les timbres et idées musicales issus du jazz moderne, parfois onirique. Les musiciens de haute valeur nous invitent à découvrir des timbres et des idées autour des compositions d'Aaron Parks, Wayne Shorter et autour de compositions originales du pianiste.

Samedi 7 mars

- 19h30 Atelier Jazz du Collège De Saussure
Direction: Philippe Dragoinetti
- 21h30 Della Maestra Sextet
Alain Della Maestra: trompette & bugle, Jérôme Thomas: sax ténor & soprano & flûte, Claude-Alain Burnand: piano & synthé, Daniel Ruchat: guitares, Patrick Perrier: basse, Martin Stadelmann: batterie, Sylviane Duret-Aubert: invitée vocal.
Le talent du trompettiste Alain Della Maestra, l'a conduit à se produire sur d'innombrables scènes à travers le monde, auprès de fameux orchestres et à accompagner quelques uns des plus grands noms du jazz comme Quincy Jones, Didier Lockwood, Ray Barretto ou Dee Dee Bridgewater.
Aujourd'hui, il se consacre à



son sextet qu'il mène comme une démoniaque machine à groove, le tout magnifié par le timbre chaleureux de Sylviane Duret-Aubert. Le Della Maestra Sextet interprète un répertoire joyeux, élégant, surprenant en revisitant des morceaux incontournables de jazz-funk.



Ferme Marignac
28, av. Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy
T 022 794 55 33
www.centremarignac.ch
cl.marignac@fase.ch



Centre de Formation Professionnelle Services et Hôtellerie / Restauration (CFP SHR)

Madame, Monsieur,
Votre fils/ fille arrive au terme de sa scolarité obligatoire? C'est pour lui/elle le moment de choisir son orientation. Le Centre de Formation Professionnelle Services et Hôtellerie / Restauration accueille les apprentis-e-s ayant signé un contrat de formation en cuisine et restauration, en boulangerie, pâtisserie et confiserie, en coiffure, en logistique et en intendance.

Afin de vous présenter ces formations et de répondre à vos questions, le Centre de Formation organise la manifestation suivante à votre intention:

Portes Ouvertes 2015

Mercredi 4 février 2015 de 16 h. 00 à 20h.00
CFP SHR / Tour D

Chemin Gérard-de-Ternier 18
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 388 82 67
Fax 022 388 83 62
Email: cfpshr@etat.ge.ch
Accès bus: 2, 19 et 21: arrêt: Gérard-de-Ternier
Nous nous réjouissons de vous accueillir dans notre Centre de Formation.

Angelo Boschetto, Directeur

Formations en trois ans (certificat fédéral de capacité)

Services
> Coiffeur / Coiffeuse
> Logisticien CFC / Logicienne CFC
> Gestionnaire en intendance (adultes)

Hôtellerie / Restauration

> Cuisinier / Cuisinière
> Spécialiste en restauration
> Boulanger-Pâtissier-Confiseur / Boulangère-Pâtissière-Confiseuse

Formation en deux ans (attestations fédérale)

Services
> Assistant en coiffure / Assistante en coiffure
> Employé en intendance / Employée en intendance
Hôtellerie / Restauration
> Employé en cuisine / Employée en cuisine
> Employé en restauration / Employée en restauration



Bibliothèque municipale de Lancy

Ce mois-ci, des albums pleins d'humour pour nos jeunes lecteurs

 Coups de cœur de C. Caron, bibliothécaire



La Boum ou la plus mauvaise idée de ma vie,
Olivier Tallec; Charlotte Moundlic
Flammarion, 2014

«Cette année, ce que je voudrais... c'est faire une boum.»

Cette année, Michel ne veut pas un anniversaire comme tous les ans. Il voudrait proposer un truc spécial! Il a pensé à un plan d'enfer: une boum... mais sa mère ne sera jamais d'accord. Pourtant, sans la permission de sa mère mais avec l'aide de son père, Michel va organiser sa fête sur les conseils avisés de ses copains. Sauf que, comme d'habitude, rien ne se passe comme prévu...

Après l'album "Le Slip de bain ou les pires vacances de ma vie", Charlotte Moundlic et Olivier Tallec renouvellent leur collaboration, toujours dans le même esprit, du texte bien écrit, teinté d'humour et de réalisme, et illustré de manière juste et expressif par Olivier Tallec, illustrateur de talent. Qui ne se souvient pas de sa première boum?

Lui, c'est dans son sommeil qu'il veut lui faire peur! Alors le loup et le cauchemar se bagarrent: chacun pense qu'il est plus efficace que l'autre...

Encore une fois, le truculent André Bouchard s'amuse avec les contes traditionnels et signe un livre à l'humour mordant sur un sujet important, les peurs des enfants, qu'il dédramatise avec finesse.



Drôles de courses pour M. Ours,
Texte Monika Spang; ill. Magali Le Huche
Glénat, 2013

«Ça alors! Ce n'est pas un sac! Je me suis fait avoir... comme un bleu!»

Eustache s'apprête à sortir faire ses courses mais, pas de chance, son panier est cassé! Alors il court illico chez son commerçant préféré pour trouver une solution. Oui mais voilà, on n'est jamais à l'abri d'un farceur et, en guise de sac, monsieur l'épicier fixe dans le dos d'Eustache... un ours! Un vrai de vrai, en chair et en os... Au fil de l'histoire, pain, lait, farine, miel, tout va disparaître dans ce drôle de sac décidément bien glouton!

Un album délicieusement drôle et toujours aussi bien illustré par Magali Le Huche!



Dis papa, est-ce que les dinosaures sont morts?,
Julie Middleton;
ill. par Russell Ayto
Kaléidoscope, 2013

«Oh, s'écrie David, pourquoi il me sourit de toutes ses dents, papa?»

Les dinosaures sont-ils bien morts? Pour répondre de manière didactique à la question de son petit garçon, un papa incollable décide de l'emmener au musée. Sur place, ce que l'enfant constate est pour le moins inattendu. Le papa et le garçon ne sont pas au bout de leurs surprises. L'imagination des enfants n'est pas la même que celle des parents et cela peut parfois jouer des tours!

Un album drôle, qui propose de se questionner sur la limite de l'imagination. Même le plus cartésien des papas cache peut-être une part d'enfance et de rêverie! Un chouette album à lire à partir de 4 ans.

Chers enfants, venez participer au Prix Enfantaïsie 2015

Cette année encore, la bibliothèque de Lancy participe au Prix Enfantaïsie.

Cinq albums et cinq romans jeunesse attendent des lecteurs passionnés pour les départager. Si tu aimes lire et que tu as entre 7 et 12 ans, deviens membre du jury et vote pour ton livre préféré. Ta participation sera également récompensée par des billets d'entrée pour le prochain Salon du Livre de Genève.

N'attends plus, viens découvrir la sélection de cette année! Les bulletins de participation sont à rendre à la bibliothèque, jusqu'au samedi 7 mars 2015.

La Ville de Lancy a le plaisir de vous offrir dans sa bibliothèque un accès WIFI gratuit



Y a un louuuuhouu!,
André Bouchard
Seuil Jeunesse, 2014

«Hooooouuuu! Hooooouuuuuuuu! Deboooooout Là-dedans! C'est le LOOOOUUUUUP!»

La nuit, une petite fille dort tranquillement. Dans sa chambre, il y a un loup qui aimerait bien la réveiller pour l'effrayer. Mais sous le lit de la "belle au bois dormant", vit un petit cauchemar.

Bibliothèque Municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
Tél. 022 792 82 23 – www.lancy.ch
Inscription gratuite.

Les horaires de la bibliothèque sont:

Mardi	de 15h.00 à 20h.00
Mercredi	de 10h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 19h.00
Jeudi	de 15h.00 à 19h.00
Vendredi	de 15h.00 à 19h.00
Samedi	de 10h.00 à 12h.00

Lectures hivernales

Durant les mois d'hiver, jusqu'à fin mars, les bibliothécaires proposeront des lectures d'albums ou de Kamishibai aux enfants tous les mercredis de 15h30 à 16h00. Ces lectures seront suivies d'un petit goûter convivial.



Miele

Profitez des offres attrayantes de Miele!
Maintenant chez votre partenaire ELITE Electro



Place du Premier Août 2
1212 Le Grand-Lancy

Tél. 022 311 85 88
sav@promenager.ch

Le cabinet dentaire **Weibel-Garavaglia**

70 Rte du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy

a le plaisir d'annoncer la collaboration du

Dr Giorgio Foschi
Médecin-dentiste SSO



Tel 0227937740

(immeuble de la bibliothèque municipale)

CHEVALLEY Rent

La location de véhicules près de chez vous



Dès
CHF 25.-
par jour*

Louez près de chez vous !
Véhicules particuliers et utilitaires.

*Voir conditions en agence.

Agence Grimm Centre - André Chevalley SA
Avenue des Morgines 26, 1213 Petit-Lancy
Agence Autos Carouge - André Chevalley SA
Route de Saint-Julien 46, 1227 Carouge
Tél. 0848 817 817 chevalley-rent.ch

Sessions 2015



à Cité générations, maison de santé
Les jeudis de 9h30 à 11h30 - accès libre et gratuit
98 route de Chancy - 1213 Onex, Tram 14 arrêt Bandol

29 jan 2015
Activité physique adaptée et prévention des chutes

26 fév 2015
Faire face aux défis du vieillissement de notre cerveau

26 mars 2015
Art-thérapie ou la contribution de la créativité au bien-être

30 avril 2015
L'importance de bien dormir et l'art d'y parvenir

28 mai 2015
Vivre en EMS : de la prise en charge à la prise en considération

En collaboration
et avec le soutien de



Les "petits trucs" de VIVA – www.association-viva.org



Améliorer sa mémoire : un beau projet et un appel à volontaires!

De nombreuses études témoignent des multiples éléments susceptibles d'influencer le fonctionnement du cerveau, auxquels on ne penserait pas nécessairement d'emblée : il s'agit en particulier d'aspects psychologiques tels que le sentiment que la vie a un sens, le sentiment que l'on a sa place dans la société, le fait d'avoir une vision positive d'autrui, mais aussi celui d'avoir une bonne estime de soi et de ses compétences.

C'est une des raisons pour lesquelles, depuis sa création, VIVA tente de développer des projets ayant pour objectif d'accroître l'autonomie, la santé et le bien-être des aîné-e-s dans notre ville. Elle l'a déjà fait à plusieurs reprises en collaboration avec la Faculté de psychologie de l'Université de Genève (dont sont

d'ailleurs diplômés tous les membres de l'équipe), afin d'avoir une bonne base scientifique pour ses actions, mais aussi d'en évaluer l'impact pour pouvoir les améliorer ou les diffuser plus largement si elles sont efficaces. C'est dans ce contexte que, depuis un an et demi, nous travaillons sur un projet européen destiné à développer un système informatique qui facilite l'organisation quotidienne, rendu convivial et facile d'usage grâce à un «partenaire virtuel» (un personnage intégré à l'écran) interagissant avec les utilisateurs — les prototypes seront bientôt au point et nous vous en reparlerons bientôt.

Toutefois, comme l'avaient exprimé des groupes de Lancéens que nous avons consultés avant de nous lancer dans ce projet, personne ne souhaite devenir simplement «assisté» par un ordinateur et ce dernier doit aussi servir à améliorer les compétences individuelles. Nous avons donc travaillé à un programme qui permet d'améliorer les performances de mémoire «du futur», c'est-à-dire la mémoire qui nous sert à nous rappeler ce que nous devons faire plus tard : par exemple, se souvenir de passer à la poste, de téléphoner à une amie,

d'acheter du pain en rentrant, de prendre un médicament avant le repas, etc. Cette mémoire peut aussi nous apprendre à améliorer notre mode de vie et à limiter certains «réflexes» indésirables (par exemple, l'habitude de fumer une cigarette ou de manger du chocolat à chaque fois que l'on se sent stressé-e...).

Grâce au travail de nos partenaires informaticiens, ce programme-là est terminé et nous vous pouvons vous le proposer en exclusivité (mondiale!) et gratuitement. Les personnes intéressées peuvent donc s'inscrire à cet atelier d'amélioration de la mémoire, qui leur permettra de bien mieux se souvenir des actions et tâches à faire. Elles seront ainsi plus autonomes dans la réalisation des activités de la vie quotidienne, et pourront renforcer leur estime d'eux-mêmes, ainsi que le sentiment de confiance dans leurs compétences.

Les cours, dispensés par des psychologues, se répartiront sur une période de 3 semaines, à raison de deux à trois séances d'une demi-heure par semaine. Ils auront lieu dans nos locaux (situés dans le vieux bâtiment de l'école du Petit-Lancy, avec accès pour les personnes à

mobilité réduite).

Ce programme — destiné aux plus de 65 ans — est gratuit, mais comme il s'inscrit dans un projet de recherche que nous menons avec l'université, il faudra passer quelques tests et remplir des questionnaires avant et après le cours proprement dit.

Pour plus de renseignements ou pour vous inscrire, vous pouvez appeler le local de VIVA au 022 792 51 43 (possibilité de laisser un message au répondeur en cas d'absence).

Par ailleurs, nous vous informons que, dans la cadre des conférences "Café-croissants" que nous organisons avec et à Cité Générations (98, route de Chancy, 1213 Onex, 3^e étage ; arrêt TPG "Bandol") sur le thème «Je vieillis et je me sens bien», le professeur de psychologie Martial Van der Linden donnera le 26 février prochain à 9h30 une conférence intitulée "Faire face aux défis du vieillissement de notre cerveau". L'entrée est libre et gratuite et une collation est offerte à la pause.

■ Anne-Claude Juillerat Van der Linden, Présidente de VIVA



CLUB DES AÎNÉS DE LANCY

Eh oui, nous sommes en 2015. Une nouvelle année, la 44^{ème}, commence pour le Club des Aînés de Lancy et elle s'annonce d'ores et déjà somptueuse.

Mais tout d'abord, j'aimerais transmettre mes meilleurs vœux de santé et de joie à toutes et tous les Aînés de la Commune de Lancy.

Si 2014 s'est terminé par une course particulière, la fête des lumières à Lyon, elle a été comme de coutume marquée par 6 courses plus belles les unes que les autres, par les diverses activités offertes aux membres du Grand et Petit-Lancy (lotos, goûter et jeux de cartes), par la visite des automnales et enfin les repas de l'Escalade.

Nous sommes en 2015, et cette année il y aura une course supplé-

mentaire, dont voici les destinations:

- > Mars: Musée Olympique et du blé.
- > Avril: Autruches et moulin à Morestel.
- > Mai: Grenoble, ganterie et balade en bateau.
- > Juin: Le lac bleu et ses truites et Frutigen et son caviar.
- > Août: Bulle, marché folklorique et musée gruérien.
- > Septembre: L'Isère, fontaines pétrifiantes et balade en bateau à aubes.
- > Octobre: Lac souterrain de St.-Léonard, Martigny musée des chiens et brisolée.
- > Novembre: Automnales.

Donc si vous êtes âgé(e) de 65 ans et plus et que vous vous sentez des fois un peu seul(e), n'hésitez pas

rejoignez votre Club: vous y serez bien accueilli(e) et vous ferez de nouvelles rencontres. Et ce sans compter que vous pourrez participer à toutes les activités du Club, à savoir, tous les mardis au Petit-Lancy ou tous les jeudis au Grand-Lancy, lotos, goûter et jeux. En plus, bien sûr, des courses. Pour cela, il vous suffit de vous inscrire auprès du soussigné et ensuite de payer la cotisation annuelle modique de fr. 20.-. Somme largement remboursée par le biais des courses qui grâce à l'appui de la Ville de Lancy permet de vous les proposer à Fr. 70.-, café-croissant, repas avec boissons inclus, alors que le prix réel est de l'ordre de fr. 120.- par personne.

Souvent j'entends «je suis trop jeune et ou trop vieux» pour

adhérer à un club des Aînés. Cette affirmation est totalement erronée, car on reste jeune dans sa tête quel que soit son âge. Et grâce aux membres du comité du Club des Aînés de Lancy l'intégration au sein du groupe est facile et l'ambiance est plutôt joyeuse, mais surtout conviviale.

Alors, si le programme ci-dessus vous tente, n'hésitez pas, inscrivez-vous et participez: vous ne serez pas déçu, en adressant votre demande au soussigné à l'adresse suivante:

Club des Aînés de Lancy,
p.a. Mr. Roland Borel
Chemin de Pierre-Longue 7
1212 Grand-Lancy
A bientôt au Club des Aînés de Lancy!

■ Le Président, Roland Borel

mixCité: Vide grenier et Bourse aux jouets

Vous avez des vêtements, meubles, livres, jouets dont vous ne voulez plus? Ne les jetez pas, et venez profiter du vide grenier et de la bourse aux jouets. Cette manifestation est organisée par l'association mixCité le samedi 9 mai 2015 de 10h. à 18h. dans le square central de Clair-Matin (derrière le centre commercial Lancy-Centre). Pour exposer rien de plus simple! Contactez nous par mail: mixcite10@yahoo.fr. Les inscriptions sont ouvertes dès le 2 février pour nos membres, dès le 16 février pour les habitants du square Clair-Matin et dès le 23 février pour tous les autres. Réservation obligatoire. Les emplacements sont payants: Fr. 10.- pour le vide grenier et Fr. 5.- pour la bourse aux jouets. Environ 80 stands disponibles. L'accueil des exposants se fera dès 8h.30. Vous trouverez sur place de la restauration/buvette et des animations diverses pour les jeunes et moins jeunes. Nous vous y attendons nombreux!

Appel aux associations et sociétés de Lancy

Les groupements qui désirent présenter leurs activités ou proposer une animation lors de la 14^{ème} édition de notre fête de quartier sont conviés à prendre contact par mail: mixcite10@yahoo.fr. Votre participation à cette fête populaire est l'occasion de vous faire connaître et de rencontrer les habitants du Petit-Lancy. Visitez notre site internet: <http://mixcite10.wix.com/mixcite>

Portes ouvertes Cardio Dance

Vous êtes les bienvenues durant le mois de février à venir découvrir notre méthode spécialement conçue pour les besoins des femmes. Envie de vous déhancher, bouger et danser sur des rythmes variés? Voici un cours où l'on ne se prend pas la tête, on exécute des chorées faciles tout en s'amusant. Cours pour tout niveau. Résultat: des abdos gainés, des cuisses toniques, des fessiers galbés et des bras renfor-

cés. Lundi et vendredi à 14h. – Maison de la Musique, av. des Grandes-Communes 49, Onex. Infos et inscriptions au 079 731 79 25 ou

mcionta69@yahoo.fr. N'oubliez de me contacter pour connaître le code d'entrée. Attention: places limitées!



Inauguration du Garage Grimm-Centre – André Chevalley SA

Après deux ans de travaux de rénovation, nous avons eu le plaisir fin novembre 2014 d'assister à l'inauguration du Garage Grimm Centre qui a été repris par André Chevalley SA.

Pour la petite histoire, l'entreprise des frères Grimm est passée aux mains des frères Chevalley, donc d'une famille à l'autre avec des liens d'amitié certains puisqu'André Chevalley a fait son apprentissage au sein dudit garage!

Grimm Centre représente à présent en tant qu'agent officiel les marques Opel, Corvette, Volvo, Cadillac, le SAV de Saab et depuis peu Hyundai. L'ensemble du personnel a été maintenu, huit nouveaux postes ont pu aussi être créés.

Le nouveau centre est clair, design, confortable répondant parfaitement aux exigences de notre commune en matière d'écologie. En effet, un triple vitrage isole la

façade, une toiture solaire de huit mètres carrés de panneaux thermiques permet de chauffer toute l'eau nécessaire à la concession, une chaufferie à condensation limitant la consommation d'énergie et des brûleurs à gaz pour la carrosserie réduisent de manière significative l'empreinte écologique.

Le groupe Chevalley est par ailleurs titulaire depuis 2006 des certifications ISO 9001 et ISO 14001. Il

s'est vu décerner le label de qualité Atelier 2010.

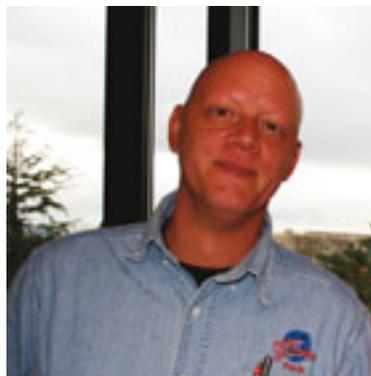
Nous avons à présent sur Lancy un garage soucieux de l'écologie à qui nous souhaitons un plein succès.

 Annick Bounous



A gauche, André Chevalley et Alain Kung, directeur général; à droite, Serge Chevalley, le frère jumeau d'André.

Hommage à Bernard Bersier



Une étoile s'est éteinte dans le ciel samaritain au matin du 5 novembre 2014.

Bernard Bersier ou Nanard, comme il aimait tant, était une figure dans le paysage samaritain et genevois

depuis longtemps déjà. Entré aux Samaritains de Lancy en 1982, il fut d'abord membre, puis moniteur en 1988 pendant 3 ans et enfin Président jusqu'en 1996, année de son break samaritain. En 2010, il reprend la présidence pour 3 ans et en 2013 resta membre de notre section. Membre d'honneur, il fut décoré de la médaille Henri-Dunant en avril de cette année lors du Congrès samaritain, symbole de ses 25 ans de service à la cause samaritaine.

Engagé au niveau cantonal, il fut Vice-Président de l'Association Genevoise des Sections de Samaritains (AGSS).

D'autres se souviendront peut-être de Bernard Bersier comme Chef de Brigade du Service des armes,

explosifs et autorisations à la Police cantonale de Genève. D'autres encore comme officier supérieur de l'Armée Suisse.

Dans toutes ses fonctions, Bernard Bersier a laissé le souvenir d'un homme à la droiture exemplaire, passionné, pour qui le respect n'était pas un vain mot: Respect de l'autorité, respect de l'uniforme, respect de la parole donnée, et surtout respect de la personne. Homme engagé qui aimait la vie, ceux qui ont eu la chance de le côtoyer se rappelleront toujours son humour, sa chaleur humaine et sa grande générosité... ainsi que quelques fondues mémorables dont il avait le secret!

Bernard Bersier a été inhumé le 10 novembre au Centre Funéraire de

Saint-Georges, avec les honneurs militaires, et en présence d'une foule nombreuse venue lui rendre un dernier hommage.

Toute la Section des Samaritains de Lancy présentent à ses enfants, Aurore et Nicolas, ainsi à qu'à son épouse Géraldine, ses plus sincères condoléances.

Bernard avait une maxime samaritaine, qui résume parfaitement son esprit à la fois espiègle et pertinent: «N'oubliez pas que l'Arche de Noé a été construite par des amateurs et le Titanic par des professionnels». Nous la faisons nôtre.

Merci Nanard pour tout ce que tu as fait pour nous!

Vermouth des Pompiers à la Maison de la Sécurité

En début d'année, comme le veut la tradition, le capitaine de la compagnie 35, Didier Revillod, a convoqué ses hommes et les Autorités pour son sympathique vermouth. Ainsi, le 16 janvier dernier la Maison de la Sécurité a accueilli les sapeurs-pompiers de Lancy, mais également certains responsables de compagnies voisines et de la sécurité communale. Ce fut l'occasion pour passer en revue les activités menées au cours de l'année 2014 (interventions, missions d'intérêt public, partenariats, visites de la caserne, etc.), saluer les néo-retraités, procéder aux nominations des nouveaux incorporés et des officiers et féliciter

les promus aux examens de formation.

François Lance, membre d'honneur

Mais cette année on retiendra tout particulier l'hommage rendu à François Lance, Conseiller administratif délégué à la sécurité. Au terme de son mandat en tant que magistrat, la compagnie a voulu saluer l'important travail qu'il a mené en faveur de la sécurité à Lancy, en le nommant membre d'honneur et en lui remettant un cadeau emblématique de la compagnie.

K. Lorenzini





**Centre de Services Agréé
Réparations Apple**

iPhone, iPad, iPod
MacBook Pro, iMac, MacPro

Mac Repair Sàrl

2-4 ch. des Semaïlles | 1212 Grand-Lancy - Genève
022 794 99 11 info@macrepair.ch www.macrepair.ch

**MacRepair
MacRepair**

中文

Préparez le futur de vos *enfants*,
Commencez tôt *le chinois* en vous amusant !

Cours de chinois pour enfants dès 5 ans / mercredi 17h-18h & 18h15-19h15
Adresse : Espace Gaimont, Chemin Gaimont 1, 1213 Petit-Lancy
Tél.: 077 413 25 28
Email: chinoisloisir@gmail.com http://www.chinois-loisir.ch



**SOPHROLOGIE
A LANCY**

Dominique Baertschi
Tél. 078.930.33.64

http://www.sophrologie-energie.ch

COURS TOUS NIVEAUX

Prix: Frs 15.-

MARDI: Bernex à 10h30
Bus 42/L/47 arrêt Mairie de Bernex

MERCREDI: Grand-Lancy à 17h30

Renseignez-vous

CHF 25'040.-*
au lieu de CHF 33'040.-
soit CHF 8'000.- d'avantage client
AINSI QUE 4 ANS DE GARANTIE

L'OPEL ASTRA SÉRIE SPÉCIALE
**OFFRE EXCEPTIONNELLE
CHEZ CHEVALLEY!**

- Système de navigation
- Caméra de recul
- Et bien +

*Voir conditions en agence, selon disponibilité.

Grimm Centre - André Chevalley SA
Av. des Morgines 26, 1213 Petit-Lancy, 022 879 13 00 www.andre-chevalley.com
Autos Carouge - André Chevalley SA
Route de St-Julien 46, 1227 Carouge, 022 309 38 38 www.andre-chevalley.com



ESTELLE RIPPZOZ

- Rebutologie pour enlever les tensions lombaires, cervicales etc
- Massage cranien

Route du Grand Lancy 81
1212 Grand-Lancy
SUR RDV / T 076 502 70 28

GALERIE FLEURS
**St-Valentin
Ouvert
Samedi 14.02
jusqu'à 18h00**

Laure Modoux

Brevet fédéral
4, place des Ormeaux
1213 Petit-Lancy
022 792 69 21
www.lauremodoux.blogspot.com

SPECIALISTE CLÉS & SERRURES

Autos - Motos - Scooter
Clés bâtiments mises en passe
MUL-T-LOCK

www.cles-ch.com
6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy
Tél. + 41 (0)22 793 03 83

**Merci de
favoriser nos
annonceurs!**

MASSAGES THERAPEUTIQUES
réflexologie, drainage, shiatsu, reiki
raffermissement de la peau
membre A de l'APN reconnu
par les caisses
Egalement soir, week-end et à domicile
AMAZON tél: 078 842 02 37

**INSTITUT
INTERNATIONAL
DE LANCY**

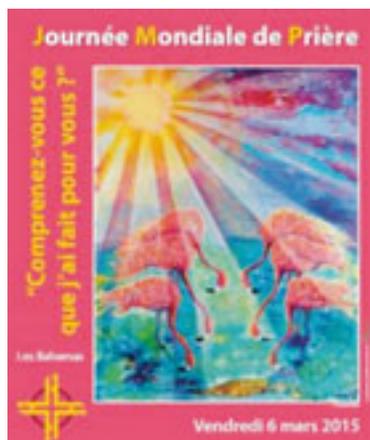
**SECTION FRANÇAISE
SECTION ANGLAISE**

- Programme de l'Education Nationale française - Baccalauréat Général L, ES, S
- Curriculum national anglais - Cambridge IGCSE et Baccalauréat international (IB)
- Programme bilingue français - anglais
- Chaque élève est doté d'un iPad - Première en Suisse

Avenue Eugène-Lance 24
1212 Grand-Lancy, Genève
Tél. 022 794 26 20
info@iil.ch | www.iil.ch

Institut International de Lancy
Travailler et réussir ensemble

Journée Mondiale de Prière avec les femmes des Bahamas



La Journée Mondiale de Prière est un mouvement oecuménique mondial. Créé en 1887 aux Etats-Unis par un groupe de femmes, son secrétariat est à New York. Actuellement, plus de 180 pays participent à cette journée qui a toujours lieu le premier vendredi du mois de mars.

Chaque année, un pays différent conçoit et rédige une célébration oecuménique pour le monde. Ainsi, les mêmes mots déclinés dans la diversité des langues invitent à prier AVEC et non POUR les habitants

d'un pays.

Avec les femmes des Bahamas qui ont préparé la liturgie, nous découvrons que dans ces îles de rêve, les êtres humains sont aussi victimes de la pauvreté, de la violence, de l'injustice comme partout dans le monde! Mais elles y expriment aussi tout l'amour et le bonheur que leur procure la beauté de l'archipel et nous invitent à méditer ces paroles, «Comprenez-vous ce que j'ai fait pour vous?», **le vendredi 6 mars 2015 à 18h.00 en l'Eglise catholique de St-Marc, 2, rue des Racettes**

Cette célébration ouverte à tous, est préparée par des femmes des paroisses catholiques, protestantes et de l'église évangélique méthodiste de la région Plateau-Champagne. Elle sera suivie d'un moment d'amitié et d'une collation.

Les dons recueillis à cette occasion sont un signe visible de solidarité et permettent de soutenir des projets de formation et de santé sélectionnés par le Comité de l'association.

A la Maison CIViQ



ATELIERS TRICROCHET

dès le 3 février à la Maison CIViQ

Donnez une 2^{ème} vie aux sacs en plastique...!

Les ateliers Tricrochet cherchent à développer l'aspect social de la valorisation des déchets. Les sacs en plastique et autres matières sont utilisés afin de réaliser, grâce à différents techniques, des objets du quotidien comme des sacs à main, des bijoux, des ceintures, des sets de table et tout ce que l'imagination permet de créer.

Tricrochet a pour mission d'impliquer le plus grand nombre de personnes autour du recyclage de sacs et d'autres matières plastiques. Chaque atelier y touche un sujet clé favorisant la sensibilisation environnementale, le tri sélectif et encou-

rage les comportements qui réduisent notre impact sur l'environnement. Grâce aux ateliers, les participants se réunissent, afin de trouver de nouvelles alternatives de réutilisation de ces différentes matières.

Tricrochet vous invite à recycler, réutiliser, réinventer et réduire notre impact sur la Planète!

Ateliers destinés au tout public

Gratuit et sans inscription
Horaire: les mardis de 13h30 à 16h30
Responsable des ateliers:
Lina Sandoval
www.tricrochet.wix.com/recyclage
Renseignements au Centre
Marignac, tél: 022 794 55 33

Maison CIViQ

87, av. des Communes-Réunies
Grand-Lancy
Arrêt Pontets



Bourse aux Vêtements

Prochaines dates

- > Jeudi 5 février 2015
- > Jeudi 19 février 2015 (Dépôt de 14h à 18h30, ventes et remboursements de 14h à 19h)
- > Samedi 07 février 2015
- > Samedi 07 mars 2015 (vente uniquement de 9h à 12h)

Grande Vente de Printemps 13 et 14 mars 2015

Vendredi: 15 à 20 heures: Réception des articles. Fin de l'estimation 20h30 (Vendredi pas de stationnement dans le préau avant 16h30)

Samedi: 9 à 14 heures: Vente 16 à 17 heures: Remboursement et reprise des invendus
Articles: Layette, literie, vêtements de grossesse, chaises, porte-bébés, poussettes, pousse-pousse, balances, baby-relax, tables à langer, parcs, lits, commodes bébé, etc... Jeux, trottinettes, vélos, tricycles, voitures, poussettes poupées, patins à roulettes, jouets, livres d'enfants, etc. 70 articles maximum. Pas de vêtements en dessus de 4 ans.

Règlement: Les articles doivent être propres, repassés et en bon état.

Finance d'inscription: Frs 5.- par personne pour les vingt premiers articles, ensuite Fr 1.- par tranche de dix articles supplémentaires, non remboursable. Le 10% du prix de chaque article vendu sera retenu pour couvrir les frais.

Important: Munissez-vous de monnaie et d'un cabas! Les chèques et les Euros ne seront pas acceptés.

Ecole En-Sauvy,
av. Curé-Baud 40,
1212 Grand-Lancy
Natel: 079 612 10 34
www.bourseauxvetements-lancy.ch



Concours "Autrefois Genève": les gagnants

Voici les noms des gagnants du concours "Autrefois Genève" que nous vous avons proposé dans le numéro de décembre:
> Nathalie Neukomm

- > Cécile Caminada Magnin
- > Bernard Scaramuzzi
- > Maurice Bandelier
- > Kospo Ermin

mady coiffure



Pl. des Ormeaux 2
1213 Petit-Lancy
t. 022 792 25 96



Bureau d'ingénieurs civils

6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy - Tél: 022.793.73.81 - Fax: 022.793.73.91 - Mail: batec@batec-ga.ch

Marché d'automne

29/11/14

Noël à Lancy

13/12/14



De gauche à droite, M. Frédéric Progin, Président du Conseil municipal, M. Frédéric Renevey, Maire, le Père Noël et MM. François Baertschi et François Lance, Conseillers administratifs.



La Salle communale du Petit-Lancy étant en travaux, le Marché d'Automne de la Paroisse protestante de St-Luc/Petit-Lancy s'est tenu juste en face, à la salle paroissiale du Christ-Roi. Les visiteurs ont apprécié la variété d'objets artisanaux réalisés par des mains habiles, tout en dégustant un bon petit plat mitonné avec soin par l'équipe de cuisine.

Le Marché de Noël à l'école En Sauvy est l'occasion de découvrir les talents de vos voisin(e)s qui se révèlent souvent être de fin(e)s artisan(e)s. Les Autorités lancéennes ne manquent jamais d'y faire un tour, de déguster les spécialités préparées par les associations participantes et, bien sûr, de rencontrer le Père Noël!

Noces d'Or et de Diamant

02/12/14

Que de sourires, que de bonheur, que de rires partagés lors de cette cérémonie des Noces d'Or, de Diamant et de Palissandre! Ce fut l'occasion rêvée pour nos Autorités de congratuler les 50 couples qui se sont dit «oui» il y a 50 ans, 60 ans et pour certains 65 ans! Qui dit plus?



Noël des Aînés au Grand-Lancy 13/12/14



On se presse en coulisses! Alors que l'équipe de cuisine s'active autour de Pierre-André Bise, cuisinier en chef, les bénévoles des Intérêts du Grand-Lancy effectuent un service impeccable en salle, sous les ordres de leur président, Jean Cornut. Pendant ce temps, la Musique de Lancy s'installe sur scène derrière le rideau, alors que des danseuses de tous âges enfilent des tutus chatoyants et s'échauffent dans l'arrière-salle avant leurs gracieuses prestations. C'est le Noël des Aînés du Grand-Lancy qui, confortablement installés autour des tables joliment décorées, se laissent bercer par la musique et les danses, tout en dégustant une collation savamment préparée.

Orchestre de Lancy-Genève 18/01/15



L'Orchestre de Lancy-Genève a soufflé ses 40 bougies! Pour fêter l'occasion, il a livré un magnifique concert en l'Aula du Collège de Saussure devant une salle comble, sous l'égide des "Concerts de Lancy". Rien n'a manqué en cette fin d'après-midi: des morceaux enlevés, aux accents russes, argentins et brésiliens, des démonstrations de tango, un peu de chant, une improvisation au piano de l'infatigable et talentueux Michel Bovey, l'émotion du chef d'orchestre, Roberto Sawicki et de son épouse Irma Weissenberg-Perenyi et enfin l'hommage des Autorités lancéennes par le biais du Conseiller administratif délégué à la culture, François Lance.

Crayons 01/15



Des crayons devant la Mairie, à l'emplacement de l'ancienne école primaire que de nombreux Lancéens ont connu... Une initiative originale et émouvante pour une actualité qui se passe de commentaires.

Séance du Conseil municipal du 20 novembre 2014

Pour une fois, ce ne sont ni les arrêtés, ni les résolutions, qui ont tenu en haleine nos Conseillers municipaux. Une simple information portant sur le projet du tram Saint-Julien/Perly/Lancy a donné lieu à un vif débat de plus d'une heure.

La séance du mois de novembre débute, comme toujours, avec le vote du budget de l'année à venir. Si certaines communes ont connu quelques difficultés à faire avaliser leurs comptes par leurs élus, Lancy s'en tire sans égratignure (lire notre édition de décembre 2014). Ainsi, les budgets de fonctionnement et des investissements 2015, la fixation du centime additionnel et celle du montant minimum de la taxe professionnelle, ont été approuvés à l'unanimité. Les autres sujets à l'ordre du jour n'ont guère divisé les édiles. Pas même, la réaffectation des locaux de la poste des Ormeaux. Par contre, le projet du tram Saint-Julien/Perly/Lancy a occupé l'hémicycle et fait déplacer quelques habitants, inquiets des changements qu'implique la venue du tram dans le secteur des Palettes.

La Coop s'agrandit!

En 2013, la fermeture du local de poste de la Place des Ormeaux a créé une certaine frustration chez les clients lancéens, et ce malgré l'ouverture d'un nouvel office dans le quartier des Marbriers. Aujourd'hui, les faits semblent loin et les habitudes se sont modifiées. Seulement, les bureaux sont toujours vides. Enfin, plus pour longtemps! En effet, l'ensemble du Conseil municipal vient d'ouvrir un crédit de construction de CHF 1'315'000.-, destiné à rénover et agrandir les locaux situés au rez-de-chaussée de l'immeuble 3,5,7, place des Ormeaux, ainsi qu'au numéro 1, où se trouvait l'ancienne Poste. Située au bas de l'édifice, la petite Coop pourra ainsi quasiment

doubler sa surface. Si l'entreprise spécialisée dans la grande distribution est locataire de l'immeuble appartenant à la Ville de Lancy, elle financera tout de même une partie des travaux: «Les investissements envisagés par la Coop sont propres à son installation (système de ventilation, ndlr), précise le Conseiller administratif, François Lance. Elle ne pourra donc pas demander des indemnités en cas de résiliation de bail. De plus, elle continuera à payer son loyer durant les travaux.» Et le magistrat de poursuivre pour répondre aux craintes de Roger Golay du Mouvement citoyen genevois (MCG), concernant les autres locataires des lieux: «Les habitants seront informés régulièrement sur l'avancée du chantier. Une indemnité sera fixée à la fin des travaux, lorsque l'on pourra déterminer les réelles nuisances subies par les locataires.»

Pour faire vos courses dans le nouveau commerce, il faudra patienter jusqu'en septembre 2015. Le chantier débutera, quant à lui, en mars et la Coop devrait fermer ses portes de mi-mai à fin août.

Semailles: c'est toujours la pagaille!

Rapporteur de la Commission de l'aménagement du territoire, Christian Haas du Parti démocrate-chrétien (PDC) a demandé l'ouverture des débats sur l'information concernant le projet de tram Saint-Julien/Perly/Lancy. Il s'agit d'un sujet sensible qui a déjà fait couler de l'encre en octobre 2013, suite à la résolution du groupe PDC lancéen, demandant une révision du tracé

de la future ligne du tram 15 entre l'avenue des Communes-Réunies, le chemin des Palettes et l'avenue du Curé-Baud. Cette fois, ce sont les séances d'information avec la population qui sont dans le collimateur: les Conseillers municipaux se sentent exclus du processus informatif lié au plan directeur de quartier (pdq) des Semailles. «Nous, élus lancéens, avons de nouveau la portion congrue, avance Monsieur Haas. Dans cette salle, personne ne sait à quoi ressemblera l'interface des trams. On va aller jusqu'où dans l'analyse de ces variantes? Qui décide de quoi? Des coûts, dont on n'a jamais parlé ici, sont en jeu. Il faudrait que le Conseil municipal, puisse, avant la fin de l'année, disposer du même nombre d'informations que les gens qui sont invités dans les réunions.» Des propos soutenus par Messieurs Philippe Martignano du Parti socialiste (PS), Cédric Vincent du Parti libéral-radical (PLR), Alain Mathieu des Verts, Cedric Annen du PLR, Damien Bonfanti des Verts ou encore Bruno Reolon du MCG. Certains parlent même de raviver «la grogne des élus lancéens» (ces propos reprennent une expression parue dans la presse, ndlr). Quant à Roger Golay du MCG, il semble agacé par ce vent de révolte: «C'est à vous d'aller convaincre vos députés et de ne pas chaque fois pleurnicher dans cette assemblée. Allez faire le travail d'information auprès de vos élus au Grand Conseil.»

Au final, pas de décision de commission élargie ou de convocation des autorités cantonales. L'hémicycle

espère que ses griefs seront entendus et que les informations demandées lui parviendront.

■ Sofia Rossier-Droz

Décisions du Conseil municipal en bref

Quatre arrêtés:

- > L'examen et l'approbation des budgets de fonctionnement et des investissements 2015, ainsi que la fixation des centimes additionnels à CHF 0.47, ont été validés à l'unanimité;
- > La fixation du montant minimum de la taxe professionnelle communale 2015 à CHF 30.- a été approuvée à l'unanimité;
- > Un crédit d'investissement de CHF 995'000.- pour l'agrandissement, la rénovation et la mise en conformité du local du dojo Yamabushi a été accepté par tous les élus;
- > Les modifications de statuts de la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL) ont été validées par l'ensemble de l'hémicycle.

Deux votes:

- > Les présidences et vice-présidences des bureaux de vote pour l'année 2015 ont été validées à l'unanimité;
- > Tous les Conseillers municipaux ont accepté la demande de retraite du Premier-lieutenant Christian Rinolfi de la Compagnie des sapeurs-pompiers de Lancy.

Sécurité routière: priorités et prudence



Trottoir traversant: priorité aux piétons!

Le trottoir traversant, appelé aussi trottoir continu, est un aménagement visant à améliorer le confort et la sécurité des piétons.

Le trottoir traversant peut être défini comme un prolongement du trottoir au niveau d'une intersection. Il interrompt le débouché d'une rue latérale et permet une continuité dans le cheminement des piétons. Ceux-ci n'ont donc pas à monter et descendre des bordures de trottoirs pour traverser la chaussée.

Les déplacements des enfants, des personnes à mobilité réduite, des aînés ou encore des personnes avec une poussette sont dès lors grandement facilités.

Si cet aménagement offre confort et autonomie aux piétons, il leur offre également la priorité sur les véhicules. Face à un trottoir traversant, les automobilistes ainsi que les cyclistes, doivent ralentir ou s'arrêter - comme devant un passage clouté - puis le franchir en roulant à l'allure du pas. Enfin, ce dispositif permet d'accroître la sécurité des

piétons mais ces derniers sont tout de même invités à faire preuve de vigilance.

Que dit la loi?

«Celui qui (...) traversant un trottoir, débouche sur une route principale ou secondaire, est tenu d'accorder la priorité aux usagers de cette route.» art. 15 al. 3 OCR

La Police municipale: proche de vous!



■ SM/JPG



N° "Spécial élections"

Les partis qui se présentent aux élections et ne siègent pas encore au Conseil municipal ont la possibilité d'être publiés gratuitement dans le numéro "Spécial élections" du journal "Le Lancéen".

Pour cela, il vous faut prendre contact avec M. Julien Rapp, à l'adresse mail suivante: jrapp-communication@gmail.com

Il est également possible de le joindre au T 079 935 94 49.

Séance du Conseil municipal du 11 décembre 2014

A quelques mois des élections municipales, les résolutions tombent en rafale. En cette séance de décembre, il y en avait pas moins de trois inscrites à l'ordre du jour. Et l'objet de discorde était, à chaque fois, des parkings.

Il planait un air de fête sur l'hémicycle, lors de la plénière du jeudi 11 décembre. C'était la semaine de l'Escalade, le dernier rendez-vous de 2014 et aussi l'ultime séance pour le Conseiller municipal libéral-radical (PLR), Cedric Annen, démissionnaire. Figure de l'assemblée, il s'est fait connaître de ses camarades et du public pour son verbe affûté. S'il est resté plutôt discret lors des débats, cette fois, l'élu s'est fait remarquer en portant un nez de clown durant toute la séance. Mais malgré une ambiance bon enfant, les édiles ont tout de même dû travailler. Et ce sont trois résolutions qui les ont occupés. Ces dernières portaient sur le préavis au projet de plan directeur de quartier (Pdq) Praille-Acacias-Vernets (PAV), la création d'une vélostation à la piscine de Marignac et la fermeture nocturne du parking des Grandes-Communes.

Un pavé dans le PAV

Si l'aboutissement du projet Praille-Acacias-Vernets (PAV) semble encore lointain, les trois communes concernées – Genève, Lancy et Carouge – viennent de signer une convention concernant son financement. Une belle avancée pour ce projet urbain, l'un des plus conséquents au niveau européen des dix prochaines années à venir. Lors de la séance de décembre, les élus lancés devaient donner leur préavis sur le plan directeur de quartier (Pdq), sous la forme d'une résolution. Des amendements ont par ailleurs été votés durant les commissions de l'aménagement du territoire précédant le rendez-vous municipal. L'un d'eux portait sur le manque de parkings et de routes d'accès pour voitures et deux-roues motorisés. Afin d'assurer leur présence dans le Pdq, un commissaire a demandé que l'article 190 de la Constitution genevoise soit respecté. En effet, celui-ci «garantit la liberté individuelle du choix du mode de transport» et prévoit de faciliter «les déplacements en visant la complémentarité, la sécurité et la fluidité des divers moyens de transport publics et privés». Et c'est justement ce point qui a fait débat dans l'hémicycle. Monsieur Yves Favre du parti démocrate-chrétien (PDC) rappelle que «tout le monde doit pouvoir circuler et qu'il faut voter la résolution modifiée et amendée». Pour Monsieur Alain Mathieu des Verts, il s'agit d'un Pdq en pleine évolution: «Il faut que les communes partenaires émettent un avis clair pour que le projet puisse avancer, explique-t-il. Donner une

réponse avec des amendements montre que nous ne sommes pas au clair. La mixité des transports est respectée, peut-être pas partout, mais le projet n'est pas fini.» Il propose de voter la résolution sans amendement. Les socialistes soutiennent également cette prise de position. Mais la droite fait barrage et l'amendement est accepté par 18 "oui" contre 9 "non". Au final, la résolution est approuvée par 24 "oui" contre trois abstentions, ce que salue – un peu contre son gré – le Conseiller administratif vert, Monsieur François Baertschi.

Des vélostations à Lancy

Après s'être prononcés en faveur du transport motorisé privé dans le cadre du Pdq du PAV, les élus lancés ont pour mission de statuer sur la création d'une vélostation à la piscine de Marignac, suite à une résolution déposée par le Mouvement citoyen genevois (MCG). Le groupe appuie sa demande en mettant en avant le problème de vol de petites reines et l'encouragement à la mobilité douce. Si l'idée semble intéressante pour certains, elle ne convainc pas tout de suite. «Une vélostation coûte près de CHF 100'000.-, prévient Monsieur Cédric Vincent (PLR). Le MCG disait, lors du vote du budget il y a un mois, qu'il fallait être prudent. La piscine est utilisée trois mois par année, l'endroit n'est pas approprié. Peut-être qu'une caméra en direction du parking serait une solution contre le vol. Je propose que la résolution soit refusée ou renvoyée.» Des propos appuyés par le socialiste (PS), Monsieur Philippe Martignano. Quant à Monsieur Christian Haas (PDC), il voit là une opportunité pour la ville: «Je suis favorable à la proposition, mais elle doit être traitée en commission, précise-t-il. Il y a eu dix vélos volés cette année. L'emplacement n'est donc pas approprié, d'autant qu'une vélostation coûte cher. Mais ce serait une bonne idée de trouver un endroit stratégique sur la commune, car Lancy serait pionnière. Il n'y a que Genève et Delémont qui en possèdent pour l'instant en Suisse romande». Pour les Verts, il en va de même et selon Monsieur Damien Bonfanti, la Ville pourrait même «construire plusieurs vélostations mais sur différents lieux». «Et pour la surveillance du parking de la piscine, on pourrait ouvrir des postes de type "emploi jeunes" pour assurer une présence dissuasive», complète-t-il. Au final, l'ensemble des partis semble convaincu sur l'idée d'une vélostation à Lancy et la résolution est renvoyée en Commission des travaux à l'unanimité.

Nuisances sur le parking des Grandes-Communes

Pour clore le chapitre des résolutions, terminons comme nous avons commencé, en parlant de parking de voitures. Cette fois, c'est celui du cycle des Grandes-Communes qui est visé par une résolution de l'Union démocratique du centre (UDC): «Le week-end, des jeunes se retrouvent la nuit sur ce parking, explique Monsieur Philippe Perrenoud (UDC). Il y a des chauffeurs alcoolisés sur le territoire lancéen qui occasionnent du bruit, jettent des déchets comme des débris de verre, et créent un sentiment d'insécurité. Les accès routiers du cycle sont équipés de barrières qui ne sont plus fermées le soir. Afin que nos jeunes ne se blessent pas les lendemains de fêtes, l'UDC demande la fermeture du parking." Et l'élu agrarien de montrer du doigt le directeur de l'établissement scolaire qui n'est pas venu en commission pour parler du cas. Un propos qui fait mouche dans l'assemblée: «Ce Monsieur a été convoqué tardivement et s'est excusé car il avait d'autres obligations, rappelle Monsieur François Lance, Conseiller administratif. Par ailleurs, nous vous informons que nous avons écrit au département des finances de l'Etat de Genève, propriétaire du parking, pour signaler le problème.» Et Monsieur Bruno Reolon (MCG) de poursuivre: «Le directeur n'a aucun pouvoir sur le parking. Il faut faire un accord

avec le concierge.» La résolution est rejetée par 19 "non" contre 6 "oui". Quant au magistrat François Lance, il s'engage à reprendre le sujet en commission de la sécurité en présence du directeur du cycle des Grandes-Communes.

■ Sofia Rossier-Droz

Décisions du Conseil municipal en bref

Trois arrêtés:

- > Le crédit de construction de CHF 998'000.- pour l'achat de deux appartements dans l'allée d'immeuble PPE du 2B, avenue du Cimetière, a été renvoyé en commission des finances à l'unanimité;
- > La radiation d'une servitude de passage public et d'une servitude d'usage de passerelle à la route de Chancy, parcelles 3311 et 3525, a été approuvée par l'hémicycle dans son entier;
- > Tous les Conseillers municipaux ont validé le renvoi du projet de transfert du domaine public au domaine privé communal de la parcelle 3882 au chemin de Pesay en commission d'aménagement du territoire.

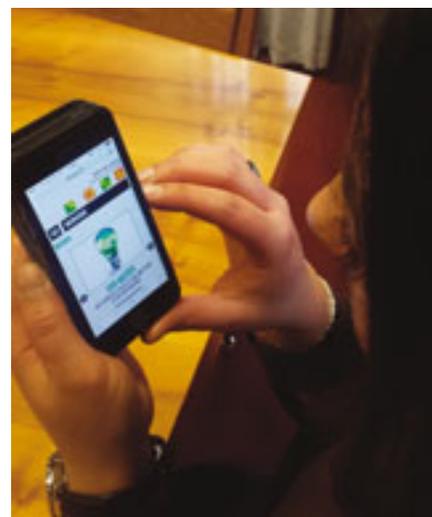
Prochaine séance du Conseil municipal de Lancy

- > Jeudi 29 janvier 2014 à 20h, à la Mairie.

Lancy.ch version mobile

Depuis quelques jours, le site lancy.ch peut être consulté dans sa nouvelle version mobile spécialement conçue pour les smartphones.

Voilà une année déjà que la technologie du site internet de la commune avait été revue, afin que celui-ci s'adapte automatiquement à toutes les tailles d'écran – de l'ordinateur au téléphone portable, en passant par la tablette tactile. Aujourd'hui, une nouvelle version de lancy.ch a été lancée pour les téléphones portables. Il s'agit d'un site parallèle, allégé et optimisé pour les smartphones. Il contient les informations principales et pratiques les plus consultées, telles que les offres d'emploi, les avis de travaux ou encore l'agenda culturel. Un bouton permet d'accéder au site classique pour trouver des renseignements plus détaillés. Bonne découverte!



■ Sandra Maliba



JAEGER & BOSSHARD S.A.

“ Le recyclage intelligent ”

Route des jeunes 32
Case postale 735
1212 Grand-Lancy 1

Tél.: +41 (0)22 342 34 44
Fax: +41 (0)22 342 29 44

info@jaeger-bosshard.ch
www.jaeger-bosshard.ch

Quand partenariat rime avec confiance.

Lorsqu'il est question d'argent, on aime pouvoir compter sur un partenaire compétent. Nous vous conseillons personnellement. Prenez rendez-vous pour un entretien.
www.raiffeisen.ch

Banque Raiffeisen Région Genève-Midi
Chemin du Gol 99 au Petit-Lancy 122479 15 10

RAIFFEISEN

**ARTICLES EN MATIERE PLASTIQUE
IMPORT- EXPORT A. TREZZA**

26, ch. des Voirons 1213 Petit-Lancy
www.atrezza.ch

Tél. 022 792 30 24
Fax 022 792 11 20

Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.
Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises

VOLPÉ & Fils SA

Constructions Métalliques
Inox, Aluminium
Entretien

14, Ch. Gérard-de-Ternier
CH-1213 Petit-Lancy

Tél.: +41(0)22 304 15 20
Fax: +41(0)22 304 15 29
e-mail: pa.volpe@pavolpe.ch

**EBÉNISTERIE
SCHNEEBERGER** LES NOUVELLES VIES
DU BOIS
www.schneeburger.ch

Menuiserie & Menuiserie - Carrosses - Stalles & Poutres - Garage CNC

Bischof sa

6a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY
TÉL. 022 794 56 11 • FAX 022 794 69 51

VISSERIE-OUTILLAGE
fournitures industrielles

info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy

M. PEREZ

DOGNY

MACHINES DE NETTOYAGE
46, Rte du Grand-Lancy

Tél. 022 794 53 54
Fax 022 794 53 02

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

**Réparations rapides
Service à domicile**

**Laboratoire
dentaire**

4, chemin des Semailles
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 02 91

du Grand-Lancy

Michel Terrier

Electricité - Télécom - Contrôle
Maîtrise Fédérale

Projets - Installations - Dépannage

Tél: +41 22 756 14 41 / Mob: +41 79 336 31 32
6 Rte des Jeunes - 1227 Lancy / Carouge
m.terrier@bluewin.ch

**RESTAURANT
DES PALETTES**
M. DOSSO

Nos spécialités:
Fondue chinoise à la mode d'Oscar
Potence • Planchetta de table

5 chemin des Palettes • Grand-Lancy
Tél. 022 794 61 16

**YVES-ANDRÉ
DUPONT**

UN CLOU À PLANTER,
UN MEUBLE À MONTER,
UN OBJET À RÉPARER,
AVANT DE VOUS ÉNERVER
OU DE TOUT JETER,
VEUILLEZ ME CONTACTER

Ch. du Fort-de-l'Ecluse 3
1213 Petit-Lancy
+4179 961 43 29
ya.dupont@bluewin.ch

GD Fleurs

CHRISTIANE NÉA
Horticulteur - Fleuriste

Samedi 14 février
Ouvert non-stop
de 08h.00 à
17h.00

Livraison dans tout le canton

TÉL. 022 794 25 48
FAX 022 794 07 06
admin@gd-fleurs.ch
www.gd-fleurs.ch
7, avenue Curé-Baud
1212 Grand-Lancy
Lundi-vendredi 8.00-12.15 | 13.30-18.45
Samedi jusqu'à 17.00

**Merci de
favoriser nos
annonceurs!**

Un nouveau bâtiment pour l'administration lancéenne

Depuis le début de l'année, de nouveaux locaux sont à disposition de l'administration communale. Dans le parc jouxtant l'actuelle Mairie, le bâtiment administratif, fraîchement construit, s'élève entre le belvédère et la Villa Rapin. La nécessité comme la praticité ont motivé cette nouvelle édification.

Depuis quelques années, les services administratifs de Lancy manquaient cruellement de place. Avec l'augmentation des habitants, les employés municipaux ne parvenaient plus à remplir leurs tâches correctement. Dans une volonté d'optimisation, la Commune a construit un nouvel espace pour davantage d'efficacité et de commodité, autant pour l'administration que pour les administrés.

Un objectif triple

L'an passé, la population de Lancy a franchi la barre des 31'000 habitants, une croissance qui a eu forcément des répercussions sur le volume de travail de l'administration municipale, qui a vu le nombre de requêtes augmenter dans une égale proportion. Dans les locaux de la Mairie, non seulement le personnel était trop à l'étroit, mais la Commune ne pouvait plus remplir sa vocation formatrice. «Jusqu'à présent, vu l'exiguïté des locaux, nous n'arrivions pas à engager des apprentis dans certains secteurs de l'administration, souligne le Maire, Frédéric Renevey. Il était notamment impossible d'en engager à l'Etat civil, par manque de place physique». De même, les autorités souhaitaient centraliser certains services pour offrir à la population une sorte de "guichet universel". Désormais, les Lancéens pourront se rendre au même endroit pour obtenir une carte d'identité, une déclaration de naissance, une carte journalière CFF, une médaille pour chien ou encore déposer une plainte.

Une construction qui s'intègre au génie des lieux

Afin de respecter l'aspect historique du site, les autorités communales et les architectes se sont entourés des conseils du Service cantonal des monuments et sites. L'ouvrage se trouve dans la partie nord du parc de la Mairie de Lancy, un parc classé depuis 1921. L'actuel bâtiment de la Mairie, édifié pour Charles Pictet de Rochemont en 1819, ainsi que la Villa Rapin construite en 1836, se situe également dans le parc. Seule l'annexe de la Villa, construite dans les années 60 pouvait être démolie. «Assez rapidement on s'est acheminé vers un projet plutôt moderne, justement pour ne pas faire un copier-coller de l'ancien, quelque chose qui tranche mais qui reste sobre et discret», relève Monsieur Renevey. Le nouveau bâtiment administratif est d'ailleurs pourvu de nombreux vitrages, afin d'alléger la structure et bénéficier pleinement de la lumière naturelle du jour. La

Villa Rapin, quant à elle, est conservée en l'état et pourra faire l'objet d'un futur développement.

Une administration au service de la population

Le parc est constitué de plusieurs plateaux et la construction en tire avantage. L'édifice est composé de cinq niveaux, sous-sol, rez inférieur, rez supérieur, premier et deuxième étage. Au sous-sol, le parking, accessible via une rampe, compte 60 places. Il est destiné exclusivement aux habitants des immeubles "Mallet" et au personnel administratif, excepté quelques places pour handicapés. Il est en fonction depuis le 1^{er} janvier. Au même niveau se situe la salle d'audition de la police municipale et les archives de la Commune. Au rez inférieur, sur la dalle du parking, une belle esplanade donnant sur le parc et propice aux photos-souvenirs, prolonge avantageusement une nouvelle grande salle des mariages. Une nécessité selon le Maire: «Il est vrai que l'on a de plus en plus de gens qui ne se marient que civilement et donc de plus en plus de monde qui assiste à la cérémonie. Auparavant les mariages civils se faisaient en petit comité et c'était le rôle des mariages religieux d'accueillir du monde». Le rez supérieur, dont l'entrée est orientée sur la route du Grand-Lancy, accueille la réception et l'Etat civil, accessible par une rampe en pente douce pour faciliter l'accès aux personnes à mobilité réduite. Le service de la culture et de la communication partagera le 1^{er} étage avec la police municipale qui disposera également de bureaux. Enfin au deuxième, on accède au Service financier et de l'informatique. Un ascenseur facilite l'accès à tous les étages.

Déménagement par palliers

Le transfert dans le nouveau bâtiment va s'opérer en cascade. «On a prévu d'échelonner l'entrée des services, pour que tous ne déménagent pas en même temps», indique le magistrat. Une opération assez complexe en de nombreux points. Par exemple, lorsque le Service financier va se déplacer, leur ancien espace de travail va être occupé par le Service des travaux. Les informaticiens vont ouvrir la marche et les autres suivront peu à peu. Le Service financier déménagera en dernier de manière à ce qu'il puisse auparavant, boucler les comptes 2014 de la Commune. Toute l'administration profite de ce changement pour se réorganiser. Les ressources humaines, les Conseillers administratifs, le secrétariat général, ainsi

que toute la partie politique, commissions et Conseil municipal, demeurent à la Mairie. Ils seront rejoints par le Service des sports, actuellement logé dans le bâtiment de la Voirie. Le Service des travaux occupera l'ensemble de la Villa Thévenoz, située de l'autre côté du parking. Quant au Service social, il reste à la Villa Roch, pour des raisons évidentes de discrétion. L'inauguration du nouveau bâtiment administratif, se fera vraisem-

blablement dans le courant du mois de mai, en collaboration avec l'association "Lancy d'Autrefois" et en lien avec le 200^e anniversaire de l'entrée du Canton dans la Confédération.

 Judith Monfrini



Atelier d'Alimentation

Lundi 02 février

Délai d'inscription: 26 janvier

Au menu:

- > Soupe à la courge
- > Jambon chaud
- > Gratin de poireaux et pommes de terre
- > Crumble aux pommes

Lundi 16 février

Délai d'inscription: 09 février

Au menu:

- > Crème de légumes
- > Emincé de veau flambé
- > Purée de céleri et pt de terre
- > Salade d'oranges

Lundi 02 mars

Délai d'inscription: 23 février

Au menu:

- > Salade de saison
- > Emincé de bœuf
- > Gnocchis
- > Mousse au chocolat

Renseignements et inscriptions auprès du Service des Affaires sociales
3, ave Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy
T 022 794 28 00.

Vous avez un petit ordinateur, un natel, un poste TV, un nouvel appareil dont l'utilisation vous échappe...

Deux personnes bénévoles du Service des Affaires Sociales de la Ville de Lancy, sont disposées à vous aider à les faire fonctionner en venant à domicile ou par téléphone.

N'hésitez pas, appelez Madame Christine Aeschbach: Service des Affaires Sociales 022 792 05 87 ou bien 022 794 28 00



Punaises de lit: un fléau qui prolifère!



Le canton de Genève, particulièrement exposé aux brassages de population, est particulièrement touché par l'invasion progressive des punaises de lit. Ces dernières semblent étendre de façon très inquiétante leur territoire, nous pouvons désormais les trouver un peu partout dans les avions, les hôtels, les cinémas, les bus, les centres de vacances, etc... Il devient ainsi de plus en plus facile de ramener bien malencontreusement cette petite bête chez soi sans se douter un instant qu'elle prendra rapidement possession des lieux.

Si l'insecte suceur de sang ne transmet pas de maladie et que ses piqûres ne sont pas plus graves que celles d'un moustique, répétées, elles irritent fortement la peau et le moral.

Qui sont-elles?

Les punaises de lits sont des insectes

nocturnes parasites de l'homme.

Elles s'alimentent tous les 3 à 7 jours et sont attirées par les vibrations et la chaleur que nous dégageons.

Elles se cachent pendant la journée et peuvent survivre de 12 à 24 mois sans se nourrir, dans un état de veille.

Elles ne volent pas, ne sautent pas et se nourrissent avant tout de sang humain.

Les punaises de lits sont donc par principe très difficiles à éradiquer et un groupe de travail a été constitué à Genève pour empêcher qu'un problème de "salubrité publique" se transforme prochainement en un problème de "santé publique".

On estime à plus de 10'000 le nombre d'appartements traités en 2014 dans le canton de Genève et le fléau ne semble pas prêt de s'arrêter.

La Ville de Lancy n'échappe pas à cette contamination et les premiers cas d'infection ont été relevés dernièrement.

Sans tomber dans la psychose, il est important de respecter toutefois quelques règles de base et de ne pas avoir de comportements inappropriés si vous êtes confrontés à cet

envahisseur.

Pour votre information, l'ensemble de vos régies ont mis en place un protocole d'actions sur le sujet. Si vous pensez être infectés ou si vous avez des doutes, prenez contact avec elles pour connaître les procédures mises en place à ce jour. Selon les cas, une entreprise spécialisée viendra procéder à une détection canine, afin de localiser et confirmer avec précision la présence ou non de punaises de lits dans votre habitation. Un traitement approprié qui suit un processus très précis pourra alors être effectué afin d'éradiquer le parasite.

N'essayez pas d'éliminer vous-même ces punaises de lits: vous ne ferez que les disperser dans les autres pièces de votre appartement.

Quelques règles de prudence et de bon sens sont à respecter lors de la levée des objets encombrants.

Nous avons eu l'occasion dernièrement de voir certains habitants contaminés par des punaises de lits jeter directement leurs matelas, canapés ou objets infectés directe-

ment par les fenêtres de leurs immeubles.

Cette façon de procéder n'est bien évidemment pas admissible et passible d'une forte amende.

Afin de protéger au mieux votre voisinage immédiat, vos concierges et nos équipes voirie, ne déposez pas sur la chaussée ou dans les locaux sanitaires de votre immeuble des objets, meubles ou matelas infectés sans avoir pris la peine de les emballer préalablement dans une housse protectrice. Ces housses sont disponibles auprès de nos prestataires voirie, n'hésitez pas à nous appeler au 022 879 04 20 pour les obtenir.

Ces objets devront être évacués séparément via une procédure spécifique.

Important: Ne laissez pas votre voisin récupérer un canapé, un matelas ou un objet infecté, car il contaminera à son tour son propre appartement.

Une brochure d'information sur les punaises de lits avec les numéros des téléphones utiles est ainsi à votre disposition aux guichets de la Mairie.

B. Stämpfli, délégué à la gestion des déchets

CEVA – La Praille

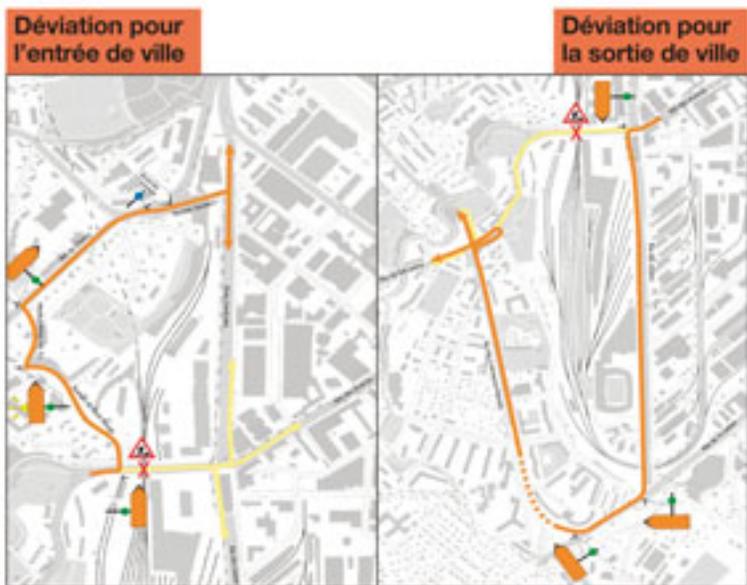
Fermeture route du Grand-Lancy

Première phase: janvier à avril 2015

Travaux

Les premiers travaux de la gare de Lancy-Pont-Rouge se poursuivent par la construction de murs de soutènement provisoires le long des voies en service, ainsi que par le terrassement et la construction des fondations des futurs ouvrages.

Dans ce cadre, un quai marchandises ainsi qu'un parapet de pont doivent être démolis et nécessiteront la coupure de la route du Grand-Lancy au niveau du pont ferroviaire durant quelques nuits.



Impacts

> fermeture de nuit de la route du Grand-Lancy
La route du Grand-Lancy sera interdite à la circulation entre 1h et 5h du matin durant les nuits suivantes:

- > 22, 26, 27, 28 et 29 janvier;
- > 23, 24 et 25 février;
- > 2, 3, 4, 9 et 10 mars;
- > et 2, 6 et 7 avril 2015.

Nous vous remercions de vous conformer aux panneaux de signalisation sur site et de suivre les déviations indiquées.

Les cheminements piétons seront quant à eux maintenus.



Vers une meilleure gestion de nos ressources en eau grâce au SPAGE Lac Rhône Arve

En adoptant le quatrième Schéma de protection, d'aménagement et de gestion des eaux (SPAGE) Lac Rhône Arve, le Conseil d'Etat poursuit son action en faveur d'une gestion optimale des ressources en eau sur l'ensemble du territoire. L'objectif de cet outil de planification consiste à concilier, sur un territoire donné, les différents enjeux liés à l'eau: protection contre les crues, usages (eau de boisson, loisirs, production énergétique), assainissement des eaux usées, pratiques agricoles, protection des cours d'eau. Le SPAGE Lac Rhône Arve touche les bassins versants du Nant d'Avril, de l'ensemble Merley-Nant de Goy, ainsi que des petits affluents du Rhône et des affluents de l'Arve. Il concerne directement la commune de Lancy sur la partie nord-ouest de son territoire, la partie sud-est du territoire communal a été traitée dans le SPAGE Aire-Drize.



Vue sur le Rhône depuis le Pont-Butin
© Lancy / Jutzeler / 2000

Si l'eau ne manque globalement pas dans notre région, sa gestion s'avère de plus en plus complexe. En effet, sur un territoire densément pourvu d'équipements de toutes sortes, de fortes pressions s'exercent en permanence sur cette ressource. Afin de planifier et de coordonner une gestion optimale des eaux, le canton de Genève a décidé la mise en œuvre de Schémas de Protection, d'Aménagement et de Gestion des Eaux (SPAGE), en coordination avec les communes. Le quatrième de ces SPAGE - adopté le 8 octobre dernier par le Conseil d'Etat - est celui du bassin versant Lac Rhône Arve.

Caractéristiques du SPAGE Lac Rhône Arve

Les bassins versants concernés par le SPAGE Lac Rhône Arve sont caractérisés par des cours d'eau dont le potentiel écologique est important et dont la qualité de l'eau doit être surveillée et préservée. La protection des personnes et des biens face aux dangers liés aux crues constitue un objectif majeur, avant tout en milieu urbain.

Afin de gérer de manière optimale ces multiples enjeux, le SPAGE Lac Rhône Arve prévoit un plan de mesures à mettre en œuvre dans les 18 prochaines années. Trente et une communes genevoises, dont Lancy, sont directement concernées par ce SPAGE.

Actions prioritaires sur le territoire de Lancy

> Mise en œuvre du plan général d'évacuation des eaux (PGEE) et du plan régional d'évacuation des eaux (PREE),

> Protection du Nant Manant en collaboration avec la Ville de Genève.

Le bassin versant Lac Rhône Arve en chiffres

- > Bassin versant du Rhône genevois: 48.9 km²
- > Bassin versant de l'Arve genevois: 13.5 km²
- > Bassin versant du nant d'Avril: 13.7 km²
- > Bassin versant total: près de 100'000 km² dont 31 km² sur territoire genevois
- > 32% de ces bassins versants se trouvent en zone agricole, 28% en zone urbanisée ou à bâtir et 36% en zone forestière, nature ou verdure.
- > Les masses d'eau présentes sont de 4 types: les cours d'eau, les eaux souterraines, les plans d'eau et le lac.
- > Les cours d'eau du bassin versant du Rhône totalisent près de 44 km à ciel ouvert, ceux de l'Arve près de 13 km et le Nant d'Avril près de 7 km.

31 communes suisses concernées:

Aéroport de Genève (agissant comme une commune), Aire-La-Ville, Anières, Avully, Bellevue, Bernex, Carouge, Cartigny, Céligny, Chancy, Chêne-Bougeries, Collonge-Bellerive, Cologny, Confignon, Corsier, Dardagny, la Ville de Genève, Genthod, Grand-Saconnex, Hermance, Laconnex, Lancy, Meyrin, Onex, Pregny-Chambésy, Russin, Satigny, Thônex, Vernier, Versoix et Veyrier.

Pour en savoir plus

Département de l'environnement, des transports et de l'agriculture
Anne-Marie Huismans
Cheffe de projet, direction générale de l'eau, service de la planification de l'eau
Tél. 022 546 74 25

Lancy reçoit l'état civil cantonal



Annuellement, l'assemblée générale des officiers d'état civil du canton de Genève se tient dans une commune différente. Le 14 novembre 2014, Lancy, au travers de ses officiers et avec l'appui de la municipalité, a organisé cette assemblée et la soirée qui a suivi, sur le thème "Pour un monde meilleur" dans notre Grange Navazza.

Les tables ont été ornées de

des produits recyclables tels que des bouteilles de PET transformées en fleurs, des pots de confiture en photophores et des livrets de famille en guise de menu. Le service de l'environnement de la Ville de Lancy, a agrémenté la décoration de petites plantes ainsi que de très utiles sacs "éco-missions" et "boîtes à mégots". Le service de l'informatique a fourni des CD devenus inutiles à leur usage. Les officiers d'état civil du canton de Genève sont très "joueurs", ils ont contribué activement au thème de la soirée qui fut un succès. Que tous les acteurs en soient remerciés.

 Mireille Vogel
Responsable de l'Etat Civil de Lancy



Le métier d'officier d'état civil

Les officiers de l'état civil ont un rôle de proximité avec le citoyen qu'ils écoutent, conseillent et orientent le cas échéant. Ils ont pour mission d'enregistrer tous les événements marquant le parcours de vie d'une personne, dans le registre fédéral de l'état civil: naissance, reconnaissance d'enfant, mariage, partenariat enregistré, déclaration de nom et décès.

Ils coopèrent avec tous les consulats suisses établis à travers le monde, afin de vérifier les données des étrangers en procédure dans l'office. Ils collaborent avec le service des naturalisations en vue de l'enregistrement des candidats dans le registre fédéral.

Les officiers de l'état civil délivrent des extraits des différents enregistrements (1'200 actes délivrés pour 2014)

Ils suivent les directives cantonales et fédérales en matière d'état civil (Ordonnance d'état civil, Code Civil Suisse/droit des personnes et de la famille), qui sont constamment modifiées en fonction de l'évolution de la société et du droit suisses.

Les officiers enregistrent également des faits d'état civil moins connus du grand public tels que le PACS cantonal, le mandat pour cause d'incapacités ou encore des déclarations concernant l'autorité parentale conjointe de parents non mariés ainsi que la convention sur l'attribution de la bonification pour tâches éducatives.

L'équipe de l'état civil de la Ville de Lancy vous attend avec grand plaisir!



De gauche à droite: Mireille Vogel, Officière d'état civil responsable, Roxanne Villermet, officière d'état civil, François Lance Conseiller administratif délégué à l'état civil, Tiziana Tel, huissière. Photo de droite: Christel Ansermoz, collaboratrice au service de l'état civil.

MODULANCY sa.
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

GYPSERIE · PEINTURE
ENTRETIEN · RÉNOVATION/TRANSFORMATION

022 879 69 24
WWW.MODULANCY.CH

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

Salons funéraires privés
Accueil - Visites
Recueillement

POMPES FUNÈBRES A. MORITH SA.
89, BD DE LA CLUSE - GENEVE
TELEPHONE 24H/24. 022 809 56 00

SERVICE RAPIDE

Inst. sanitaires
Dépannage
Entretien
Transformation

Alain CHABLOZ

2, Place du 1^{er} Août 022 794 70 70
1212 GRAND-LANCY Natel 079 202 26 10

Etoile-Palettes
Coiffure

Onlerie

Maria De Donato 022 794 00 62
Av. des Communes Réunies 70 - 1212 Grand-Lancy

PFG Genève
POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES
Maison Funéraire - Prévoyance

CAROUGE 022 342 30 60
ST-GEORGES www.pfg-geneve.ch

Morerod SA

Ferblanterie
Installations
sanitaires et Travaux
d'entretien

Concessionnaire
des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 12 28

Vitrierie de Lancy

A. Werner
Verres isolants
Miroiterie - Vitrierie - Vitraux

3, chemin du 1^{er}-Août 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 62 92 Fax 022 794 73 02

BATRA S.A.
ENTREPRISE DE BÂTIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS

39, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

Borella & fils
Décoration d'intérieur

Pierre-Yves Borella succ.
Rte du Grand-Lancy 68 • 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 20 00 • Fax 022 794 25 78
www.borelladeco.ch

Novelec sàrl Electricité - Téléphone
Concessionnaire S.I. et Partenaire Swisscom

70 rte du Pont-Butin 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 794.13.10
Fax 022 794.13.27
E-mail: novelec@bluewin.ch

PHARMACIE du Grand-Lancy
votre conseiller en Produits Naturels

AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE
SPAGYRIE - FLEURS de BACH
PRODUITS NATURELS

ouvert non-stop LU-VE 8h-18h30 - SA 8h-12h

PARKING - LIVRAISONS à DOMICILE

CH-1212 GRAND-LANCY / Genève
tel 022 794 3180 / 3540 - fax 022 794 8246
www.pharmacie-grandlancy.ch

SIMEONI FLEURS

Commandes par internet
www.simeonifleurs.ch

Ouvert tous les jours

Lundi au vendredi 7 h à 19 h
Samedi et dimanche 8 h à 17 h

Chemin Daniel-Ihly 2 - 1213 Petit-Lancy
022 792 25 28 - Fax 022 793 52 26

DURAFFOURD

FERBLANTERIE
COUVERTURE
ENTRETIEN TOITURE
ETANCHEITE

32, rte des Acacias • CH-1227 ACAGIAS

Tél. 022 794 82 93
Fax 022 342 42 80
Natel 079 637 84 22

Restaurant TC FRAISIERS

Tennis Club Lancy Fraisières
Avenue du Curé-Baud 84
1212 Grand-Lancy

T 022 794 64 74

Horaires du restaurant:
ouvert du mardi au dimanche
de 9h à 23h (fermé le lundi)

IMPRES-SIONNER
impressionner : v.t. produire une vive impression

12, rue des Mouettes • CP 1352 • 1211 Genève 26
TEL 022 307 26 00 • FAX 022 307 26 01
www.imprimerie-genevoise.ch

victor chevalier
imprimerie genevoise sa

FRENCH-CUT
Coiffeur - Visagiste

0 22 794 30 60

25, chemin des Palettes 1212 Grand-Lancy

atpg ARRÊT "PALETTES" TRAM 12 À 50M DE FRENCH-CUT

10F RÉDUCTIONS
SUR TOUT SERVICE SAUF VENTE
VALABLE 31/03/2015

Bg World

Event, Animation, Cours

BG World • 10 ans d'expérience et de succès !

Tes vacances de février à BG !
Offre lectures Lancéens - 10 %

24

BG WORLD
C.Comm. la Praille - Rte des Jeunes 10 - 1227 Carouge
www.bgworld.ch - info@bgworld.ch - 022 300 56 88

PHARMACIE noyer

Produits Naturels, Aromathérapie,
Homéopathie, Spagyrie,
Préparations sur demande

lundi au vendredi 08h00-12h30 & 13h30-18h30 samedi 08h00-16h00
www.pharmacienoyer.ch

3, chemin des Palettes - 1212 Grand-Lancy - Tél. 022 794 67 22 - Fax 022 794 54 80

Gestion des déchets – 1^{er} bilan 2014 et nouveaux objectifs 2015

La Ville de Lancy poursuit depuis de nombreuses années ses efforts de tri et améliore désormais de façon régulière son taux de recyclage.

Les chiffres définitifs de l'année 2014 vous seront présentés au mois de mars prochain mais nous pouvons d'ores et déjà vous annoncer que le tonnage de nos déchets incinérables est resté stable malgré l'augmentation importante de notre population (plus de 1'500 habitants supplémentaires en 2014). Parallèlement, les tonnages de nos déchets recyclables (notamment le papier-carton et le verre) augmentent de façon très intéressante.

Pour exemple, la Ville de Lancy a collecté près de 2'000 tonnes de papier-carton la saison passée, un tonnage exceptionnel pour une ville de notre importance.

Notre taux de recyclage devrait donc se situer pour l'année 2014 entre 47 et 48% une fois les derniers chiffres comptabilisés. Ces résultats encourageants sont à mettre au crédit d'une prise de conscience collective sur l'intérêt à trier nos déchets, d'une politique de gestion des déchets incitative (exemple: 52 bennes enterrées supplémentaires installées dernièrement sur notre territoire), du très bon travail effectué par nos différentes équipes voirie et d'une importante sensibilisation environnementale effectuée notamment dans les écoles auprès des jeunes enfants.

Nous remercions et félicitons ainsi toutes celles et ceux qui participent au quotidien à cet effort collectif de tri et de sensibilisation.

Objectifs 2015:

Avec le nouveau plan cantonal de

gestion des déchets 2014-2017, le canton de Genève souhaite poursuivre sur sa lancée et maintient plus que jamais son objectif d'un taux de recyclage fixé à 50% pour les communes genevoises.

Nous vous rappelons que nous sommes le dernier canton à ne pas avoir introduit la taxe au sac et nous restons convaincus que la politique actuelle, basée sur la sensibilisation et l'incitation au tri des déchets, reste plus que jamais la plus valorisante dans tous les sens du terme.

Néanmoins, les décisions politiques à venir restent inexorablement liées à nos résultats de tri et le spectre de la taxe au sac plane toujours au-dessus de nos têtes si ce taux de 50% de recyclage n'est pas atteint d'ici 2017. Nous avons donc encore trois années devant nous pour atteindre cet objectif en prouvant que la sensibilisation, l'information et le bon sens citoyen, peuvent nous permettre d'obtenir les mêmes résultats statistiques que ceux annoncés par les autres cantons Suisses.

Il nous faut donc poursuivre nos efforts et améliorer notamment la collecte de nos déchets organiques qui représentent encore plus de 30% du contenu de notre poubelle ménagère.

Le service de géologie, sols et déchets (GESDEC) travaille aujourd'hui en collaboration étroite avec les communes genevoises pour améliorer et proposer de nouvelles alternatives à la collecte de ces déchets humides qui ne sont pas toujours simples à collecter (problèmes d'odeurs, de coulures, etc...). Des essais pilotes avec de nouvelles poubelles spécifiques seront effectués

cette année dans plusieurs quartiers genevois et lancéens avec pour ambition le démarrage d'une nouvelle campagne de collecte réservée spécifiquement aux déchets organiques.

Pour le moment, nous vous rappelons que la tournée des déchets verts de jardins ainsi que celle des déchets organiques se déroule tous les lundis et que nos points de récupération sont tous équipés de containers (enterrés ou de surface) réservés à cet effet.

A ce jour, vous pouvez donc mélanger dans le même récipient vos déchets de cuisines ou de jardin.

Ainsi, sont acceptés dans vos containers "verts", les déchets suivants (en sacs verts biodégradables ou en vrac):

- > Les restes de repas cuits ou crus
- > Les épluchures de fruits et légumes
- > Le thé et marc de café
- > Les coquilles d'œufs
- > Les fleurs fanées
- > Les plantes d'appartement avec la motte mais sans le pot
- > Les résidus de récoltes

- > Les feuilles mortes
- > Le gazon
- > Les branches (en fagot de moins de 1,20 m et d'un diamètre inférieur à 2 cms)
- > Les mauvaises herbes

Optimiser le tri de nos déchets de cuisine reste désormais un objectif incontournable pour nous éviter à plus ou moins long terme l'introduction de la taxe au sac à Genève. Si nous souhaitons améliorer durablement et significativement notre taux de recyclage, nous devons, tous ensemble, relever encore cet important défi!

Ainsi, si chacun d'entre nous s'applique à réduire efficacement le poids de ses déchets ménagers, la poubelle lancéenne "idéale" devrait désormais ressembler à l'image ci-dessous:

Merci d'avance pour votre engagement environnemental à nos côtés.

 B. Stämpfli, Délégué à la gestion des déchets

Ce qui va (encore) à la poubelle



Cimetière de Lancy

Les familles ayant des parents inhumés au cimetière de Lancy en 1995, ainsi que celles possédant des concessions arrivées à terme en 2014, sont informées de leur échéance.

Les personnes qui désirent le renouvellement des emplacements, sont priées de s'adresser par écrit à la Mairie de Lancy, 41 route du Grand-Lancy, CP 920, 1212 Grand-Lancy 1, jusqu'au 15 avril 2015.

Les monuments, entourages et ornements des tombes non renouvelées devront être enlevés avant le 10 février 2016. Passé ce délai, la commune en disposera librement.

Frédéric Renevey, Maire



Permanence juridique

La Ville de Lancy rappelle qu'une Permanence juridique à la disposition des Lancéennes et Lancéens est ouverte

les mardis dès 17h.30 au Service des affaires sociales de Lancy.

Aux jours précités, un avocat du Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

- > procédure de divorce
- > régime matrimonial

- > bail à loyer
- > contrat de travail
- > démarches administratives
- > assurances
- > etc...

Le tarif de la consultation est de Fr. 30.-

Prière de prendre RDV au numéro de téléphone 022 794 28 00.

Service des Affaires sociales de Lancy
3, av. Eugène Lance
1212 Grand-Lancy

Brèves économiques

Entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

- > AXA WINTERTHUR – AGENCE GENERALE SASCHA STEINER
Route de Chancy 59, 1213 Petit-Lancy
Conseil/vente de produits d'assurances et financiers

- > AXES FENETRES SARL
Route des Jeunes 26, 1227 Carouge
Fabrication, vente, pose de fenêtres et portes
- > E-BITS SARL
Chemin de Compostelle 17, 1212 Grand-Lancy
Conseils et développement de solutions informatiques

- > COMSAR PROPERTIES SA
Route du Grand-Lancy 57, 1212 Grand-Lancy
Société d'investissements.
Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.
Source: FOSC et publicité

Judo Kwai Lancy – Tournoi de fin d'année 2014

Pour notre dernier tournoi de fin d'année 2014, le Père Noël a posé son traîneau à notre club pour la

plus grande joie des petits et des grands. Nous tenons à remercier tous

nos membres, parents, amis, professeurs, aides ainsi que la Ville de Lancy, pour leur soutien tout au

long de l'année.

Le Comité



Inauguration de la patinoire saisonnière des Palettes



C'est aux Palettes qu'une patinoire saisonnière a été installée en décembre passé, pour le plus grand bonheur des petits et des grands. L'inauguration a compté sur la présence de Sherkan, l'aigle du Genève Servette Hockey Club, ainsi que sur toutes les personnes qui ont oeuvré à la concrétisation de ce beau projet porté par le Contrat de quartier Palettes-Bachet.

Mots croisés par Gilberte Andrey-Follonier

Horizontalement

1. Tricherie
2. Cité antique – Etant donné – Cours court
3. Plante herbacée – Protège les animaux
4. Habitants du Grand Nord
5. Devant Francisco – Service d'es pionnage – Règle double
6. Plante fibreuse – Élégant
7. Année – Femelle du cerf
8. Abri pour volatile – Presser (phon.)
9. Tragédies – Solution
10. Manche de pinceau – Ongulé

d'Asie

Verticalement

1. Poltronne
2. Département français – Route
3. Farfadets – Pianiste français
4. Filin pour bouée – Précipice
5. Mathématicien grec
6. Petit écran – Deux à Rome – Lettres pieuses
7. Couteau de poche
8. Au bas d'une page – Appel – Code postal
9. Armée d'Irlande – Canton suisse – Devant Baba
10. Sur la Bresle – Embrasser

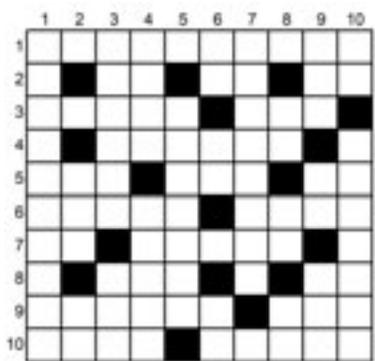
Solutions (mots croisés décembre 14)

Horizontal:

1. Ponts-levis
2. Ursidé
3. Quasi – Trax
4. Usnées
5. TI – Abuse
6. NB – ND – Août
7. Ios – RC – Sc
8. Québécois
9. Ut – Ain – Sac
10. Agnès – VI

Vertical:

1. Pique-nique
2. Us – Bout
3. Néant – Se
4. Sein – Tag
5. Suie – Drain
6. Lr – Sa – Ciné
7. Est – BA
8. Virtuoses
9. Ida – Suc – AV
10. Sextet – Ici



Hommage aux champions 2014

Notre commune regorge de clubs sportifs les uns plus actifs que les autres. Pour preuve, la manifestation annuelle "Tuttisports" et sa myriade d'activités sportives proposées au public lancéen. Une autre

manifestation plus confidentielle permet également de prendre la mesure du dynamisme de nos associations: c'est l'"Hommage aux champions", une sympathique cérémonie qui a lieu à la Mairie de

Lancy et durant laquelle des clubs méritants les félicitations des Autorités. Cette année, honneur au Lancy Handball Club, au Club Lancéen de Pêche en mer et à l'Union genevoise de Vovinam Viet-

vodao. Tous les trois ont remporté des titres et des médailles en 2014 et auront les honneurs du "Lancéen" dans nos prochaines éditions.

 Kaarina Lorenzini



LANCY HANDBALL CLUB

C'est Didier Andrey, le président du club de handball lancéen qui a répondu en premier à nos questions après la cérémonie de l'"Hommage aux Champions" présidée par le Maire de Lancy, Frédéric Renevey.

Depuis quand est-ce que votre club existe et quelles équipes le composent?

Notre club est actif depuis 1973. Actuellement, il est composé de 120 membres, dont 80 juniors. Nous avons une équipe senior, 10 équipes junior garçons (M15) et filles de 7 à 21 ans (M17), 4 équipes M11/M9, une équipe M13, M15 (garçons), une équipe M17/M19 filles et d'une équipe M17/M19 garçons. Seuls les équipes M17 forts ou M19 participent aux Championnats romands. Sans oublier les "Inter" qui sont des championnats suisses dans lesquels est engagée une dizaine de nos joueurs de toutes catégories. Au sein de notre club, 6 joueurs suivent

la filière "Sports + Etudes".

Quelles récompenses est-ce que vos équipes ont remporté lors de la saison passée?

Les M17 garçons sont devenus champions romands, à l'instar des garçons M15. Ce sont des résultats exceptionnels pour notre club.

Justement, parlez-vous un peu de la vie de votre club...

Les entraînements ont lieu tous les jours, de lundi à vendredi, à la Salle omnisports du Petit-Lancy. Les championnats se jouent à l'Ecole de Mécanique où nous disposons d'une salle réglementaire (40 m). Nos joueurs proviennent pour la plupart de Lancy, mais aussi de Chancy, Plan-les-Ouates et d'autres communes genevoises, car il n'y a que 6 clubs de handball à Genève et seulement 4 d'entre eux sont formateurs, dont le nôtre. Nous recherchons activement des filles pour compléter nos équipes. Notre club

bénéficie d'une ambiance familiale. Nous participons régulièrement à des manifestations lancéennes, telles que la Semaine sans TV et Tuttisports; ceci nous amène chaque année de nouveaux membres. En été et en hiver, nous organisons des stages pendant les vacances scolaires.

Avez-vous un événement à

annoncer?

Notre repas de soutien se déroulera **le samedi 28 février à 19h.00**, à la Salle communale du Grand-Lancy. Venez partager ce moment amical avec nous! Vous trouverez tous les renseignements sur notre site <http://www.lancyhand.ch>

 Propos recueillis par Kaarina Lorenzini



Mémento des manifestations lancéennes

Février

4, 11, 18, 25 | 15h30 à 16h00

Lectures Hivernales voir en page 9

Lectures de livres ou de Kamishibai, suivies d'un goûter convivial.

Ville de Lancy - Bibliothèque municipale de Lancy

Entrée libre, sans inscription

Bibliothèque municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin - Petit-Lancy

Infos: T 022 792 82 23

5 | 20h00

Film: *You Will Meet A tall Dark Stranger* voir en p. 2 (2010, vost, 90 min. dès 10 ans).

Ciné-Saussure - Culture et Rencontre

Entrée: Fr. 11.-/9.- (AVS, étudiants)

10.- avec Ciné Pass

Collège de Saussure - Aula

9, Vieux-Chemin-d'Onex - Petit-Lancy

Infos: T 022 388 43 66

6 au 12.04 | ma au dim: 14h00 à 18h00

Exposition Collective Reverse voir en page 3

Ville de Lancy - Villa Bernasconi

Entrée libre

Vernissage le vendredi 6 févril 2015 à 18h00

Hall Cargo CFF puis Villa Bernasconi.

Villa Bernasconi

8, route du Grand-Lancy - Grand-Lancy

Infos: T 022 794 73 03

8 | 10h00 à 12h00

Danse en Famille (jeune public dès 5 ans)

Ville de Lancy - Service Culturel

Atelier: CHF 5.-/personne

Maison de quartier du Plateau

34, avenue du Plateau - Petit-Lancy

Infos et inscription (obligatoire): T 022 706 15 34

9 au 13 | 09h00 à 12h00

Anim'un truc Atelier de vacances pour enfants

Atelier pour enfants (dès 9 ans) d'initiation à

l'animation vidéo.

Ville de Lancy - Service Culturel

Atelier: CHF 50.- pour la semaine

Villa Bernasconi

8, route du Grand-Lancy - Grand-Lancy

Infos et inscription (obligatoire): T 022 794 73 03

17 | 20h00

Cinem'artistes voir en page 5

Projection de films

Ville de Lancy - Ferme de la Chapelle

Ferme de la Chapelle

39, route de la Chapelle - Grand-Lancy

Infos: T 022 342 94 38

17 | 16h45

Film: *Zambezia - Drôles d'oiseaux*

Ciné-Kid - Culture et Rencontre

Entrée: Fr. 9.- (adultes et enfants)

Collège de Saussure - Aula

9, Vieux-Chemin-d'Onex - Petit-Lancy

Infos: T 022 388 43 66

19 | 20h00

Film: *May in The Summer* (2013, vost, 90 min.

dès 16 ans) un film de et avec Cherien Dabis

Ciné-Saussure - Culture et Rencontre

Entrée: Fr. 11.-/9.- (AVS, étudiants)

10.- avec Ciné Pass

Collège de Saussure - Aula

9, Vieux-Chemin-d'Onex - Petit-Lancy

Infos: T 022 388 43 66

21 | 20h30

Concert Jazz *Nouma Quintet* voir en page 2

Cinq musiciens réunis autour des dernières

compositions du saxophoniste Basile Rosselet.

Les Concerts de Lancy

Ferme Marignac - Cave Marignac

28, avenue Eugène-Lance - Grand-Lancy

Infos et réservation: T 022 757 15 63 (places limitées)

27 et 28 | 20h00

21^{ème} festival "Les jeunes parmi le Jazz"

Centre Marignac voir en page 8

Ferme Marignac - Salle de la Plage

Infos: T 022 794 55 33

27 | 20h30

Soirée Pop-Rock

Villa Tacchini

11, chemin de l'Avenir - Petit-Lancy

Infos: T 022 793 52 07

28 | 10h00 à 12h00

Danse en Famille (jeune public dès 5 ans) voir en p. 1

Ville de Lancy - Service Culturel

Atelier: CHF 5.-/personne

Villa Tacchini

11, chemin de l'Avenir - Petit-Lancy

Infos et inscription (obligatoire): T 022 706 15 34

28 au 12.04 | ma à dim 14h00 à 18h00

Vernissage: 28 février de 14h00 à 18h00

Exposition Pascale Favre, Laetitia Salamin et

François Schaer

> 3 mars | 15h00

Rencontre avec l'art contemporain (en collaboration avec VIVA): présentation de l'exposition dans le contexte plus large de l'histoire de l'art (goûter offert).

> 10 mars | 19h30

Soirée de découverte gustative et culturelle:

apéritif-dîatoire en thème avec l'exposition et

explication de la démarche des artistes.

> Samedis: 7, 14, 21 et 28 mars | 14h30 et 16h00

Visites et atelier thématiques pour les enfants

(dès 5 ans). Accompagnés par un adulte.

Ville de Lancy - Ferme de la Chapelle

Ferme de la Chapelle

39, route de la Chapelle - Grand-Lancy

Infos: T 022 342 94 38

Mars

3 | 16h45

Film: *Belle et Sébastien*, Nicolas Vanier voir en page 2

(2013, dès 6 ans, 1h40).

Ciné-Kid - Culture et Rencontre

Entrée: Fr. 9.- (adultes et enfants)

Collège de Saussure - Aula

9, Vieux-Chemin-d'Onex - Petit-Lancy

Infos: T 022 388 43 66

3 et 4 | 20h00

Matches d'improvisation théâtrale Juniors

Villa Tacchini

Entrée libre, chapeau à la sortie

Villa Tacchini

11, chemin de l'Avenir - Petit-Lancy

Infos: T 022 793 52 07

6 et 7 | 20h00

21^{ème} festival "Les jeunes parmi le Jazz"

Centre Marignac voir en page 8

Ferme Marignac - Salle de la Plage

Infos: T 022 794 55 33

4, 11, 18, 25 | 15h30 à 16h00

Lectures Hivernales

Lectures de livres ou de Kamishibai, suivies d'un goûter convivial.

Ville de Lancy - Bibliothèque municipale de Lancy

Entrée libre, sans inscription

Bibliothèque municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin - Petit-Lancy

Infos: T 022 792 82 23

8 | 17h00

Concert *Les grands airs* voir en page 2

Concert de flûte de pan et piano

Les Concerts de Lancy

Ferme Marignac - Cave Marignac

28, avenue Eugène-Lance - Grand-Lancy

Infos et réservation: T 022 757 15 63 (places limitées)

14 | 20h30

Concert Jazz Erwan Valazza Quintet

Les Concerts de Lancy

Ferme Marignac - Cave Marignac

28, avenue Eugène-Lance - Grand-Lancy

Infos et réservation: T 022 757 15 63 (places limitées)

Renseignements:

Secrétariat de la Mairie de Lancy

rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy

Infos: T 022 706 15 11

« GRR, AARGH... *?! »

